

НСУРЯДОВО ПРЕЧИСЦЕНИ ТЕКСТ

Надпомнуце: преклад того предписаня оможлівела Републична виберанкова комисија, же би ше шицким хтори заинтересовани олегчало участвоване на виберанках за национални совити националних меншинох. Тот преклад ше не трима за урядовим правни акт и у случаю гоч хторого нескладаня, миродавни єдино текст предписаня на сербским язикау.

ЗАКОН О НАЦИОНАЛНИХ СОВИТОХ НАЦИОНАЛНИХ МЕНШИНОХ¹

I. ОСНОВНИ ОДРЕДБИ

Член 1.

Зоз тим законом ше ушорює правне положене и овласценя националних совитох националних меншинох (у дальшим тексту: национални совити) у обласци култури, образования, информованя и службеного хасноване язика и писма, поступок вибору националних совитох, їх финансване и други питаня хтори значни за роботу националних совитох.

Шицки поняца хтори ше хаснує у тим закону у хлопским роду и облапяю исти поняца и у женским роду, у складзе зоз законом.

Член 1.а

Национални совет организация хторей ше зоз законом зверює одредзени явни овласценя же би участвовал у одлучованю або же би самостойне одлучовал о дзепоедних питаньох з обласци култури, образования, информованя и службеного хаснованя язика и писма пре витворйоване колектвних правох националней меншини на самоуправу у тих обласцох.

Припадніки националней меншини можу вибрац лем єден национални совет.

Член 1.б

Член национального совиту длужни участвовац у работи национального совиту.

Зоз статутом национального совиту ше бліжей ушорює права и обовязки члена национального совиту, у складзе зоз законом.

Член 2.

Пре витворйоване правох на самоуправу у култури, образованию, информованю и службеним хаснованю язика и писма, припадніки националних меншинох у Републики Сербії можу вибрац свойо национални совити.

¹ «Службени гласнік РС», ч. 72/09, 20/14 – Одлука УС, 55/14 и 47/18

Национални совет представля националну меншину у обласци образования, култури, информования на языке националней меншини и службеного хаснования языка и писма, участвуе у процесу одлучования або одлучуе о питаньох зоз тих обласцох.

Национални совет може сновац установи, привредни дружтва и други организациї у обласци зоз пасуса 2. того члена, у складзе з окременима законами.

Член 2.а

Назву национального совету ше виписуе на сербским языке и зоз кирилским писмом.

Назва национального совету, кед то предвидзене зоз статутом, може буц и на языке и писму националней меншини.

Назву зоз пасуса 2. того члена ше уписуе до Регистру националних советох паралелно зоз назву на сербским языке и зоз кирилским писмом.

Член 3.

Национални совет ше уписуе до Регистру националних советох (у дальшим тексту: Регистер) хтори водзи министерство у чиїм ділокругу роботи людских и меншинских правох (у дальшим тексту: Министерство).

Национални совет ше уписуе до Регистру на основи прияви за упис, хтору председатель национального совету подноши Министерству у чаше пейцох дньох од кеди перше зволане национального совету вибрало председателя национального совету.

Зоз прияву за упис ше подноши записник зоз схадзки на хторей конституоване перше зволане национального совету, два прикладники статута национального совету и одлуку о виборе председателя национального совету.

Национални совет здобува свойство правней особи з уписованьом до Регистру.

Податки хтори уписани до Регистру явни.

Способ уписования до Регистру, способ уписования пременкох податкох хтори уписани до Регистру, способ водзеня Регистру и змист и випатрунок прияви за упис предписуе министр компетентни за роботи людских и меншинских правох (у дальшим тексту: министр).

Член 4.

Ришене зоз хторим ше одлучуе о прияви за упис до Регистру приноси ше у чаше 30 дньох од приманя порядней прияви.

Ришене зоз котрим ше одлучуе о прияви за упис до Регистру конечне и процив нього мож порушац управни спор.

Национални совет ше уписуе до Регистру исти дзень кед ше принеше ришене о упису до Регистру.

До Регистру ше уписуе: назву и шедзиско национального совету; мено и презвиско, место биваня и единствене матичне число председателя национального совету; датум приношения статута и датум вименкох и дополненьох статута; число и датум ришення о упису або сцерању и число и датум ришення о пременки податкох у Регистре.

Зоз рішеньом о упису національному совиту ше доручує єден прикладнік статута хтори Министерство оверює зоз своїм печачом и подписом овласценого державного службєніка, зоз чим ше потвердзує його ідентичносц зоз прикладніком статута хтори ше чува у Министерстве.

Член 4.а

Націонални совет длужен поднесц прияву за упис пременкох податкох хтори уписани до Регистру у часе дзешец дньох од дня пременки.

Зоз прияву за упис пременки податкох доручує ше и доказ о пременки, а зоз прияву за упис вименки и дополнєня статута доручує ше и записнік зоз схадзки на хторей вименки и дополнєня прилапени и два прикладніки одлуки о вименкох и дополнєньох статута.

Ришенє зоз хторим ше одлучує о прияви за упис пременкох податкох конєчне и противнього мож порушац управни спор.

Член 4.б

Націонални совет ше сцера зоз Регистру:

- 1) кед будзе розпущени пре застановенє поступку вибору національного совиту;
- 2) кед будзе розпущени прето же число його членох зменшане за вецей як половку, бо на виберанкових лістинох нет кандидатох за хторих подношители виберанкових лістинох не достали мандат.

Зоз сцерањом з Регистру націонални совет траци свойство правней особи.

Націонални совет ше сцера зоз Регистру исти дзєнь кед Министерство принєше рішенє о сцерању зоз Регистру.

Ришенє о сцерању зоз Регистру конєчне и против рішеня мож порушац управни спор.

Націонална меншина чий націонални совет висцерани зоз Регистру ма право виберац нови націонални совет, на дзєнь кед ше отримую виберанки за членох шицких націоналних советох.

Член 4.в

Министерство доручує покраїнскому органу управи у чиім ділокругу роботи меншинских правох рішеня о упису до Регистру, рішеня зоз хторима ше одлучує о прияви за упис пременкох до Регистру и рішеня о сцерању зоз Регистру, за націонални совети хтори маю регистроване шедзиско на території Автономней покраїни Войводини.

Член 5.

Націонални совет може здобувац и одцудзовац рухоми и нерухоми маєток, а на основи одлуки компетентного органа може буц хаснователь средствох у явней власносци, у согласносци зоз законом.

Маєток національного совиту ше хаснує за витворйованє овласцєньох яки предвидзени зоз законом.

Маєток національного совиту не мож преношиц на його членох, членох органах національного совиту або зоз нїма повязаним особом.

Як пов'язані особи у смислу пасуса 3. того члена трима ше особи хтори як таки утвердзени зоз законом зоз хторим ше ушорюю привредни дружтва.

У случаю сцерања национального совиту зоз Регистру, маєток национального совиту хтори здобути зоз средствами з явних приходох постава маєток Републики Сербії, а маєток здобути на основи донацийох, розпоредзує ше у складзе з актами национального совиту.

Член 6.

Национални совет ма статут.

Други общи акти национального совиту муша буц у согласносци зоз статутом.

Одредби другого общого акта национального совиту хтори процовни статуту, нічомни.

Поступок пред Управним судом за утвердзоване нічомносци общого акта национального совиту хтори не у согласносци зоз статутом можу порушац министерство, покраїнски орган управи у чиім ділокругу роботи меншинских правох, установи, привредни дружтва и други організації чий снователь национални совет и найменей една третина членох национального совиту.

Зоз статутом ше ушорює:

- 1) діялносц национального совиту;
- 2) число членох национального совиту, у складзе зоз законом;
- 3) шедзиско национального совиту;
- 4) назву, печац и символ национального совиту хтори не можу буц идентични назви, печачу и символу другого национального совиту хтори уписани або порядне приявени за упис до Регистру, ані спричиніц забунку у поглядзе национального совиту, його цільох и овласценьох, або у поглядзе националней меншини хтору национални советпредставя;
- 5) овласценя, поступок вибору и розришеня и мандат председателя национального совиту;
- 5.а) овласценя, поступок вибору и розришеня, число членох и мандат вивершного одбору;
- б) овласценя, поступок вибору и розришеня, число членох и мандат одборох и других роботних целох национального совиту;
- 7) припознання и способіх додзельованя; и
- 8) други питаня хтори значни за роботу национального совиту;

Перше зволане национального совиту длужне принесц статут национального совиту у чаше дзешец дньох од дня конституованя.

II. СТАТУСНИ ПИТАНЯ НАЦИОНАЛЬНОГО СОВИТУ

1. Нукашня организация национального совиту

Член 7.

Национални совет ма председателя, вивершни одбор, одбори за образоване, культуру, информоване и службене хасноване языка и писма.

Висцєрани скорейши пасус 2. (член 5. Закона – 55/14)

Председатель национального совиту:

- 1) представля и заступа национални совет и одвитуе за його роботу;
- 2) стара ше о законїтим хаснованю и розполаганю з финансийнима средствами и маетком совиту;
- 3) приноси поєдинечни акти за хтори є овласцени зоз законом, статутом або общим актом совиту;
- 4) окончуе и други роботи утвердзени зоз статутом и другима актами совиту.

Председателя национального совиту ше вибера зоз шора членох национального совиту.

Вишцэрани скорейши пасус 5. (член 5. Закона – 55/14)

Национални совет вибера председателя и членох вивершного одбору зоз шора членох национального совиту, на предкладане председателя национального совиту.

Вивершни одбор:

- 1) непоштредно вивершуе и стара ше о вивершованю одлукох и других актох национального совиту;
- 2) стара ше о вивершованю явних овласценьох хтори зверени национальному совиту;
- 3) окончуе и други роботи утвердзени зоз законом, статутом и общима актами национального совиту.

Национални совет може звериц вивершному одбору одлучоване о дзепоедних питаньох у вязи з окончованьом овласценьох национального совиту яки предвидзени зоз тим законом.

Одлуки хтори на таки способ принесол вивершни одбор подпадаю под одоброване на першей шлїдуюцей схадзки национального совиту и одобрени су кед же за нїх гласа вецей як половина членох национального совиту. Кед же национални совет не одобри одлуку вивершного одбору, вивершному одбору престава мандат, а одлука остава на моци.

До одборох за образоване, культуру, информоване и службене хасноване языка и писма национални совет може вибрац и фаховцох хтори маю одвитууюци знаня и искусство у обласци за хтору ше одбори формуе, а хтори не муша буц члени национального совиту. Одбори даваю фахово думаня, предкладаня и правя анализи за потреби национального совиту.

Член 7.а

Председатель национального совиту и член вивершного одбору не може буц член руководзацих органах политичней странки як цо председатель, председательство, вивершни одбор и подобне.

Председатель национального совиту и член вивершного одбору не може буц выбрана або поставена особа у державним органу, покраїнским органу, односно органу єдинки локалней самоуправи хтори у рамикох своїх компетенцийох одлучуе о питаньох хтори ше дотикаю роботи националних советох

З вибором, односно поставеньом зоз пасуса 1. и 2. того члена, престава мандат председателя национального совиту, односно членство у вивершним одборе.

Преставане мандату председателя национального совиту, односно членства у вивершним одборе констатуе национални совет на першей шлїдуюцей схадзки после приманя обвисценя о наступаню причини зоз пасуса 3. того члена.

Член 7.6

Член национального сови́ту може засновац роботне одношење у националним сови́ту, под час тирвања својого мандату.

На роботни одношења у националним сови́ту ше применує одредби закона зоз хторимше ушорує роботу.

Член 8.

Вишцери скорейши пасус 1. (член 12. Закона – 47/18)

Национални совет полноважно одлучує на схадзки на хторей присутна вецей як половина членох национального сови́ту.

Статут, финансијни план и закончујуци рахунок национального сови́ту прилапени кед за нїх гласа вецей як половина членох национального сови́ту.

Председатель национального сови́ту и председатель и члени вивершного одбору вибрани кед за нїх гласала вецей як половина членох национального сови́ту.

Председателя национального сови́ту и председателя и членох вивершного одбору ше розришує кед за розришене гласа вецей як половина членох национального сови́ту.

Други одлуки национални совет приноши з векшину гласох присутних членох.

Член 8.а

Робота национального сови́ту явна.

Шицки одлуки и акти национального сови́ту ше обявює најпознейше у чаше дзешец дньох од дня ступања на моц, односно їх приношења, на интернет-боку национального сови́ту, хтору ше водзи двоязично, на сербским язичу и на язичу националней меншини, або на иншаки способ яки одредзени зоз статутом (на огласней табли, у дньових новинох, або на други вигодни способ).

При обявйованю одлукох и актох зоз пасуса 2. того члена ше водзи рахунку же би ше не потупело право на приватносц и право на защиту податкох о особи, у складзе зоз законом.

1. Число членох национального сови́ту

Член 9.

Национални совет ма најменей 15, а највецей 35 членох.

У случаю националней меншини чийо число по резултатох остатнього попису жительство менше як 10.000 особи, национални совет ма 15 членох.

У случаю националней меншини чийо число по резултатох остатнього попису жительство векше як 10.000, але менше як 20.000 особи, национални совет ма 19 членох.

У случаю националней меншини чийо число по резултатох остатнього попису жительство медзи 20.000 и 50.000 особи, национални совет ма 23 члени.

У случаю националней меншини чийо число по резултатох остатнього попису жительство медзи 50.000 и 100.000 особи, национални совет ма 29 членох.

У случаю націоналней меншини чийо число по резултатох остатнього попису жительствова векше як 100.000 особи, націонални совет ма 35 членох.

Висцерани скорейши пасуси 7. и 8. (член 7. Закона – 55/14)

Член 9.а

Мандат национального совету чече од конституованя национального совету и тирва штири роки од конституованя.

Скорей часу на хтори є конституовани, национальному совету мандат престава з розпушованьом.

Мандат национального совету котри конституовани после розпушованя национального совету тирва по виходзене мандату национального совету хтори розпушени.

Націонални совет хторому вишол мандат окончує чечуци роботи и неодкладаюци роботи вязани за окончоване овласценьох национального совету яки предвидзени з тим законим по конституоване нового национального совету.

III. ОВЛАСЦЕНЯ НАЦИОНАЛЬНОГО СОВИТУ

1. Общи овласценя

Член 10.

Націонални совет, у складзе зоз законом и своїм статутом, преїг своїх органах самостойне:

- 1) приноши и меня статут национального совету;
- 2) приноши финансови план, финансови звит и закончуюци рахунок;
- 3) розполага з власним маєтком;
- 4) одлучує о назви, символах и печацу национального совету;
- 5) утврдзує предкладаня националних символах, ознакох и шветох националней меншини;
- 6) снує установи, здружєня, фондациї, привредни дружтва у обласцох култури, образования, информования и службеного хаснованя языка и писма;
- 7) предклада представителя националней меншини до совету за медзинационални одношения у єдинки локалней самоуправи;
- 7.а) предклада Републики, автономней покраїни або єдинки локалней самоуправи як сновательови установи, утврдзоване установи од окремней значносци зоз члена 11.а и 17. того закона;
- 7б) иницирує односно предклада Републики, автономней покраїни або єдинки локалней самоуправи як сновательови установи, хтора, у складзе з тим законом, утврдзена за установу од окремней значносци за националну меншину, преношене сновательних правох;
- 8) установює и додзелює припознаня;
- 9) иницирує приношене и провадзи запровадзоване законох и других предписаньох з обласци култури, образования, информования и службеного хаснованя языка и писма;

- 10) участвує у пририхтованню законів і других предписань і ініціює приношене односно вименки і доповнення законів і других предписань зокторима ще ушорює з Уставом гарантовани права національних меншин у обласці культури, образования, інформованя і службеного хаснованя языка і писма;
- 11) ініціює приношене, односно вименки і доповнення окремих предписань і дочасових мирів у обласцях у хторих ще витворює право на самоуправу, пре посциговане подполней ровноправности медзи припадніками національной меншини і гражданох котри припадаю векшини;
- 12) подноши притужбу Захитнікови гражданох, покраїнскому і локальному омбудсманови і другому компетентному органу, кед оцєні же пришло до потупеня з Уставом і законом гарантованих правох і шлебдох припаднікох національних меншинох;
- 13) подноши притужбу зок точки 12) того члена у мєно припадніка національной меншини;
- 14) забєра становиска, порушує ініціятиви і подніма мирі у вязи зок шицкими питаньями котри непоштредно вязани за положєне, ідєнтитєт і права національной меншини;
- 15) одлучує о других питаньоххтори му зверєні зок законом.

2. Овласценя у обласці образования

Сновательни права

Член 11.

Национални совет може, у складзе зок законом, сновац установи воспитаня, образования, школярского і студєтского стандарту і окончовац права і обовязки снователя.

Установи зок пасуса 1. того члена национални совет снує самостойнє або ведно зок Рєпублику, автономну покраїну, єдинку локальной самоуправи або з другу правну особу у складзе зок законом.

Рєпублика, автономна покраїна і єдинка локальной самоуправи як сноватєлє установох зок пасуса 1. того члена хтори, у складзе з тим законом, утвєрдзєні як установи од окремой значности за националну меншину, мжу у цалосци або з часци прєнєсц сновательни права на национални совет.

Установи од окремой значности за образование национальной меншини

Член 11.а

Установи од окремой значности за образование национальной меншини то установка образования і воспитаня чий сноватєлє Рєпублика, автономна покраїна, єдинка локальной самоуправи або национални совет, у хторей ще традиційно або у векшей мирі витворює з Уставом загарантованє право припаднікох національних меншинох на образование і воспитанє на своїм языкє.

У установи зоз пасуса 1. того члена национални совет участвує у управяню у складзе зоз законом.

Як установу од окремой значности за образованє националней меншини може преглашиц установу образования и воспитаня у хторей ше наставу окончує на языку националней меншини.

Як установу зоз пасуса 1. того члена мож преглашиц:

- 1) по єдну установу основного и штредньошколского образования и воспитаня у хторей ше наставу окончує на языку националней меншини, односно и на языку националней меншини, кед у локалней самоуправи число установох у хторих ше наставу окончує на языку националней меншини менше як штири;
- 2) найвецей 1/4 вкупного числа установох основного и штредньошколского образования и воспитаня у хторих ше наставу окончує на языку националней меншини, односно и на языку националней меншини, кед у локалней самоуправи число установох у хторих ше наставу окончує на языку националней меншини векше як штири;
- 3) основну школу у хторей на наставу на языку националней меншини ходзи найменей 1/3 школярох и штредню школу у хторей на наставу на языку националней меншини ходза найменей 90 школяре, кед у єдинки локалней самоуправи єст установа одредзеного уровня образования хтора преглашена за установу од окремой значности за образованє националней меншини;
- 4) основну школу у єдинки локалней самоуправи у хторей ше пре опадованє числа жительох прето же виражени негативни природни прирост и емиграції припаднікох националней меншини муши окреме защициц з гарантованьом додатних правох.

Одредби того члена ше сходно применює и на установу у хторей ше виучує язык або бешеду з елементами националней култури, у случаю националней меншини на чийм ше языку наставу не окончує.

Участвованє у управяню з установами

Член 12.

У установох предшколского воспитаня и образования, и основного и штреднього образования и воспитаня чий снователь Република, автономна покраїна або єдинка локалней самоуправи, у хторих ше образотно-воспитну роботу окончує и на языку националней меншини, або у хторих ше виучує бешеду, язык або културу националней меншини як окреми наставни предмет, национални совет:

1) дава думанє о предложених кандидатох за членох управного, односно школского одбору – представителем єдинки локалней самоуправи;

2) предклада членох управного, односно школского одбору – представительох єдинки локалней самоуправи у установи у хторей ше у векшини оддзеленьох образотно-воспитну роботу окончує на языку националней меншини або за хтору, складзе зоз членом 10. точка 7.а) и членом 11.а того закона, утвердзене же є од окремой значности за образованє националней меншини;

3) дава думанє о кандидатови за директора установи зоз пасуса 1. того члена;

4) *висцерана (член 18. Закона – 47/18)*

5) престала важиц (Одлука УС – 20/14)

У установох школярского и студентского стандарту чий снователь Република, автономна покраїна або єдинка локалней самоуправи, национални совет:

- 1) предклада єдного члена – представителя снователя и дава думанє о других кандидатох за членох управного одбору установох школярского стандарту чийо шедзиско на території єдинки локалней самоуправи у хторей ше язык националней меншини службено хаснує. Кед же ше у єдинки локалней самоуправи вецей язики националних меншинох службено хаснує, заинтересовани национални совети предкладаю заєдніцкого кандидата за члена управного одбору;
- 2) дава думанє о кандидатох за членох управних одборах установох студентского стандарту чийо шедзиско на території єдинки локалней самоуправи у хторей ше язык националней меншини службено хаснує;
- 3) дава думанє у поступку вибору директорох установох школярского и студентского стандарту чийо шедзиско на території єдинки локалней самоуправи у хторей ше язык националней меншини службено хаснує;
- 4) дава думанє у поступку розришеня директорох и членох органах управяня у установох зоз пасуса 2. точка 1) до 3) того члена.

Престал важиц скорейши пасус 3. (Одлука УС – 20/14)

У обласци високого образования у установох чий снователь Република, национални совет:

- 1) одредзує представителя хтори зоз правом одлучованя участвує у работи Национального совету за високе образование, у питањох хтори значни за окончованє настави на языку националней меншини кед ше у рамикох високого образования у целосци або з часци окончує наставу на языку националней меншини;
- 2) дава думанє о кандидатох хтори предложени до органу руководзеня и органу управяня високошколскей установи у хторей ше наставу у целосци або з часци окончує на языку националней меншини.

Плани и програми настави и ученя

Член 13.

Национални совет:

- 1) предклада министрови цо компетентни за работи образования и воспитаня основи програми предшколского воспитаня и образования, наставни плани и програми основного и штреднього образования и воспитаня и основи воспитней програми, за змисти котри виражаю окремносц националней меншини, а насампредз з обласцох историй, музичного воспитаня и подобовой уметносци;
- 2) предклада министрови цо компетентни за работи образования и воспитаня програму основного и штреднього образования и воспитаня за язык националней меншини и язык, односно бешеду националней меншини з елементами националней култури;
- 3) дава думанє министрови цо компетентни за работи образования и воспитаня на наставни програми сербского языка, як немацеринского;

- 4) предклада министрови цо компетентни за работи образования и воспитаня мири и програму воспитней работи зоз школярами у установох школярского стандарту, хтори ше одноша на афирмацию медзиетничней толеранциї и мултикултурализма;
- 5) дава думане на школску и воспитну програму установох за котри утвєрдзене же су од окремней значносци за националну меншину.

Учебніки и наставни средства

Член 14.

План учебнікох на язiku и писме националних меншинох и учебнікох за предмети од интересу за национални меншини, на предкладанє Заводу за унапредзованє образования и воспитаня и националних совитох, по прибавеним думаню Национального просвитного совиту, приноси министер цо компетентни за работи образования и воспитаня.

Национални совет дава предходну согласносц у поступку одобрования рукопису учебнікох, приручнікох, додатних наставних средствох, допоможних наставних средствох, дидактичних средствох и дидактичних бавискових средствох на язiku и писме националней меншини, у складзе зоз законом. Кед национални совет не доручи одвит видавательови у чаше 30 дньох од дня доручования вимагания видавателя за даванє предходней согласносци, будзе ше тримац же согласносц дата.

Други овласценя у обласци образования

Член 15.

Национални совет у складзе зоз законом:

- 1) прєглашує образовно-воспитни установи од окремней значносци за образованє националней меншини, у складзе зоз членом 11.а того закона и предклада сновательови утвєрдзованє того статуса, у складзе зоз членом 10. точка 7.а) того закона;
- 2) предклада:
 - єдного заєдніцкого представителя националних совитох за члена Национального просвитного совиту;
 - министерству цо компетентне за работи образования и воспитаня одобрванє звонка конкурса, програми стаємного фахового усовершованя наставнікох, воспитачох и фахових сотруднікох на язiku одредзеной националней меншини, у иножемстве, пре припознаванє у процесу вреднованя работи наставникох;
 - министерству цо компетентне за робори образования и воспитаня змаганя школярох основних и штредніх школах у иножемстве хтори буду бодовани у складзе зоз предписанями;
- 3) дава думане:

- у поступку приношеня акта о мрежи предшколских установох и основних школах у єдинки локалней самоуправи у хторей ше службено хаснує язык националней меншини або у хторей ше образовно-воспитну роботу окончує на языку националней меншини;
 - министри цо компетентни за работи образования и воспитаня, односно покраїнскому органу цо компетентни за работи образования у поступку утвердзованя мрежи штредніх школах и установох школярского и студентского стандарту;
 - министри цо компетентни за работи образования и воспитаня, односно покраїнскому органу цо компетентни за работи образования у поступку даваня согласносци на отверане оддзеленьох на языку националней меншини за меней як 15 школярох;
 - у поступку утвердзованя числа школярох за упис до штредней школи на языку националней меншини, як и у поступку одредзованя числа школярох за здобуванє фаховей оспособеносци, преквалификації, доквалификації и специализації на языку националней меншини;
 - у поступку розподзельованя местох у установох школярского и студентского стандарту;
 - у поступку приношеня акта о мрежи установох школярского и студентского стандарту чийснователь Република, автономна покраїна або єдинка локалней самоуправи;
 - у поступку розподзельованя средствох зоз бюджету Републики, автономней покраїни и єдинки локалней самоуправи хтори ше додзелює преїг явного конкурса установом и здруженьом у обласци образования;
- 4) одредзує представителя хтори присує на сходы Национального просвитного совиту и учає у його работи без права гласа, кед Национални просвитни совет розпатра питаня хтори значни за образование националней меншини;
- 5) установює стипендії зоз власних средствох и зоз своїма актами предписує критериюми и поступок одлучованя о додзельованю стипендийох и запровадзує поступок додзельованя;
- 6) учає у провадженю и унапредзованю квалитету образования одроснутих хторе ше витворює на языку националней меншини;
- 7) окончує и други работи з тей обласци яки утвердзени зоз законом и другима предписанями.

3. Овласцєня у обласци култури

Сновательни права

Член 16.

Национални совет може, у складзе зоз законом, сновац установи култури пре очуванє, унапредзєнє и розвой културней окремносци и очуванє национального идентитету националней меншини и окончовац права и ововязки снователя.

Установи зоз пасуса 1. того члена национални совет снує самостойнє або ведно зоз Републику, автономну покраїну, єдинку локалней самоуправи або другу правну особу, у складзе зоз законом.

Република, автономна покраїна и єдинка локалней самоуправи як снователе установох зоз пасуса 1. того члена хтори, у складзе зоз тим законом, утвєрдзєни як установи од окремней значносци за националну меншину, можу у цалосци або з часци пренєсц сновательни права на национални совет.

Участвованє у управяню з установами

Член 17.

Установи култури чийо ше програмни дїялносци переважно одноша на преучованє, очуванє и представянє култури националних меншинох у Републики Сєрбиї, а у складзе зоз числом припаднїкох националних меншинох на території на хторей окончує дїялносц, як и кед тоти програмни дїялносци од особлївей значносци за задовольованє културних потребох специфичних за национални меншини, то установа од окремней значносци за националну меншину.

На предкладанє национального совету, снователь, з вимєнку сновательного акту, може утвєрдиц же установа култури од окремней значносци за националну меншину.

У установох култури за хтори з вимєнку сновательного акту утвєрздєнє же су од окремней значносци за националну меншину, национални совет:

- 1) менує найменей єдного члена управного одбору установи, у складзе зоз законом зоз хторим ше ушорює обласц култури;
- 2) дава думанє о предложєних членох управного одбору установи;
- 3) дава думанє у поступку вибору директора установи.

Кед утвєрздєнє же даєдна установа у обласци култури од окремней значносци за очуванє, унапредзєнє и розвой окремносцох и национального идентитету векшого числа националних меншинох, национални совети меную по єдного члена управного одбору зоз пасуса 3. точка 1) того члена.

Други овласцєня у обласци култури

Член 18.

Национални совет:

- 1) утвердзує котри установи и манифестації у обласци култури од окремой значности за очуване, унапреджене и розвой окремосцох и национального идентитету одредзеной национальной меншини;
- 2) утвердзує стратегию розвою култури национальной меншини;
- 3) утвердзує хтори рухоми и нерухоми културни добра од окремой значности за националну меншину;
- 4) порушує поступок пред компетентним органом або установу за утвердзоване статуса зоз законом захищених рухомих и нерухомих културних доброх хтори значни за националну меншину;
- 5) предклада поднімане мирох зашити, санації и реконструкції културних доброх зоз пасуса 1. точка 4) того члена;
- 6) дава думаня и предкладаня у поступку виробку просторних и урбанистичних планох у єдинки локальной самоуправи у хторей ше находза културни добра зоз пасуса 1. точка 3) того члена;
- 7) предклада застановене вивершеня просторних и урбанистичних планох кед трима же ше зоз тим загрожує културни добра зоз пасуса 1. точка 3) того члена;
- 8) дава предходне думане компетентному органу у поступку видаваня дозволи за премесцане нерухомого културного добра зоз пасуса 1. точка 3) того члена на нову локацию;
- 9) дава думане у поступку снованя або утаргованя бібліотекох або організаційних єдинкох бібліотекох хтори маю фонд кніжкох на язикау национальной меншини;
- 10) дава предкладане за розподзельоване средствох хтори ше додзелює преїг явного конкурса зоз бюджету Републики, автономней покраїни або єдинки локальной самоуправи установом, манифестаційом и здруженьом национальной меншини у обласци култури;
- 11) у координації з другима национальними совитами предклада двох, або найвецей два раз векше число кандидатох за вибор двох членох Национального совиту за културу;
- 12) у координації зоз другима национальними совитами організує поступок предкладаня кандидатох за членох Национального совиту за културу;
- 13) одлучує о других питаньох хтори му зверени зоз законом.

4. Овласценя у обласци информованя

Сновательни права

Член 19.

Национални совет може основац установи и привредни дружтва пре витворйоване права на явне информоване на язикау национальной меншини, односно фондациї пре витворйоване общехасновитого цилю унапредзованя явного информованя на язикау национальной меншини, у складзе зоз законом.

Акти о снованю установи, привредного дружтва односно фондациі хтора видаватель медийох, муша буц усоглашени зоз законами з хторима ше ушорюе обласц явного информованя и медийох.

Право предкладаня члена Совиту регуляторного цела за електронски медії

Член 20.

Национални совети длужни компетентней служби Народней скупштини, поднесц обгрунтоване предкладане за двох кандидатох за члена Совиту регуляторного цела за електронски медії, у складзе зоз процедуру яка утверждена зоз законом хтори регулуе вибор членох Совиту регуляторного цела.

До предкладаня за двох кандидатох националних советох доходзи ше зоз заедніцку догварку националних советох.

Народна скупштина, на пленарней схадзки, зоз гласаньом вибера едного кандидата за члена Совиту регуляторного цела за електронски медії.

Други овласценя у обласци информованя

Член 21.

Национални совет:

- 1) приноши стратегию розвою информованя на языке националней меншини, у складзе зоз стратегию у обласци явного информованя Републики Сербії;
- 2) дава предкладане за розподзеньоване средствох за проєкти, хтори ше приклада на явни конкурс хтори розписуе орган явней власци, пре подзвиговане квалитету информованя припаднікох националних меншинох;
- 3) дава предкладаня и препорученя управним одбором и програмним советом явних медийних сервисох у вязи зоз програмами на языкох националних меншинох;
- 4) дава думане о кандидатох за одвичательних редакторох програмох на языкох националних меншинох у явних медийних сервисох, кед явни медийни сервиси маю редакторох за програму на языкох националних меншинох;
- 5) дава думане на звит Програмснго совету явних сервисох у вязи зоз програмнима змистами на языкох националних меншинох.

5. Овласценя у обласци службеного хаснованя языка и писма

Член 22.

Национални совет:

- 1) утвердзуе традицийни назви єдинкох локалней самоуправи, населених местох и других географских назвох на языке националней меншини, кед ше на подручу єдинки локалней самоуправи або населеного места язык националней меншини

- службено хаснує; назви яки одредзел национални совет поставаю назви хтори ше службено хаснує попри назвох на сербским языку и обявює ше их у „Службеним гласніку Републики Сербії“, а у случаю националних советох чийо шедзиско на території Автономней покраїни Войводини у „Службених новинох Автономней покраїни Войводини“. Тоти назви ше обявює и у локалним службеним гласніку;
- 2) предклада компетентному органу викладанє назвох єдинкох локалней самоуправи, населених местох и других географских назвох на языку националней меншини;
 - 3) предклада утвердзованє языка и писма националней меншини як службеного языка и писма у єдинки локалней самоуправи;
 - 4) предклада пременку назвох улїцох, площох, городских квартох, валалчихох, других часцох населених местох, як и установох за хтори утвердзене же су од окремней значносци за националну меншину;
 - 5) дава думанє у поступку утвердзованя назвох улїцох, площох, городских квартох, валалчихох и других часцох населених местох, кед же ше на подручу єдинки локалней самоуправи або населеного места язык националней меншини службено хаснує;
 - 6) предклада компетентному органу окончованє надпатрунку службеного хаснованя языка и писма националней меншини;
 - 7) иницирує обявйованє найважнейших законох Републики Сербії на языку националней меншини хтори ше службене хаснує и дава фахову и другу помоц, у складзе зоз своїма можлівосцами, у поступку прекладаня;
 - 8) подніма мири и активносци за унапредзене службеного хаснованя языка и писма националней меншини;
 - 9) одлучує о других питаньох зоз тей обласци хтори му зверени зоз законом.

6. Нічомносц правних актох

Член 23.

Престал важиц (Одлука УС – 20/14)

7. Преношенє сновательних правох

Член 24.

Престал важиц (Одлука УС – 20/14)

IV. ОДНОШЕНЄ ЗОЗ РЕПУБЛИЧНИМА ОРГАНАМИ, ОРГАНАМИ АВТОНОМНЕЙ ПОКРАЇНИ И ОРГАНАМИ ЄДИНКОХ ЛОКАЛНЕЙ САМОУПРАВИ

Одношенє зоз Владу и органами державней управи

Член 25.

Национални совет може поднесц министерством и окреммим организацијом предкладаня, иницијативи и думаня о питаньох хтори вязани за окончоване овласценьох яки предвидзени зоз законом.

Пред розпатраньом и одлучованьом о питаньох з обласци зоз члена 2. того закона, органи зоз пасуса 1. того члена погледаю думане националних советох.

Престал важиц скорейши пасус 3. (Одлука УС – 20/14)

Национални совет може поднесц иницијативу Влади за утарговане, односно понішене предписаньох министерствох и окреммим организацијох, хтори не у складзе з одредбами того закона и других законах и предписаньох хтори ше одноша на национални меншини.

Одношене зоз органами автономней покраїни и органами єдинки локалней самоуправи

Член 26.

Национални совети даваю предкладаня, иницијативи и думаня о питаньох хтори ше одноша на положенє националних меншинох и на очуванє окремносцох националних меншинох органом автономней покраїни и органом єдинки локалней самоуправи.

Национални совет длужен органом автономней покраїни до чийого ділокругу спадаю обласци у хторих ше витворює овласценя яки предвидзени зоз тим законом, найпознейше у часе дзешец дньох, доручиц гледани податки, списи и документи.

Престали важиц скорейши пасуси 2. до 4. (Одлука УС – 20/14)

V. МЕДЗИНАРОДНЕ И РЕГІОНАЛНЕ СОТРУДНІЦТВО

Член 27.

Национални совет, у складзе зоз законом, сотрудзує з медзинароднима и региоаналнима організаціями хтори ше занімаю зоз питаннями правох припаднікох националних меншинох, з організаціями и установами у матичних державох, як и зоз националнима советами або подобнима целама националних меншинох у других державох.

Сотрудніцтво зоз пасуса 1. того члена ше муши запровадзовац у складзе з Уставом и законом Републики Сербії и зоз почитованьом територіялногo єдинства и правногo ушореня Републики Сербії.

Представителе националногo совету участвую у прегваркох або су консултовани з нагоди прегваркох о заключованю билатералних спорозуменьох з матичними державами, у часци хтора ше непоштречно одноши на права националних меншинох.

Представителе националних советох участвую у роботі мишаних медзидержавних целох хторим задаток надпатрц запровадзоване билатералних медзидержавних спорозуменьох о зашити правох одредзеной националней меншини.

Член 28.

Представителе националних меншинох, преїг Совету Републики Сербїї за национални меншини, участвую у поступку заключованя, односно приступаня гу медзинародним або регионалним спорозуменьом хтори ше одноша на положене и защиту правох националних меншинох.

VI. ВИБОР НАЦИОНАЛНИХ СОВИТОХ

1. Заєдніцки одредби

Член 29.

Членох национального совету ше вибера на непоштредних виберанкох або на електорскеї скупштїни.

Непоштредни виберанки за членох националних советох отримує ше кед 24 годзини пред розписованьом виберанкох до окремого виберацкогo списку националней меншини уписане вецей як 40% припаднікох националней меншини по остатнім попису жительствова.

Пре утвердзованє чи сполнети условия за непосшредни виберанки, Министерство дочасово заключує окремени виберацки списки националних меншинох 24 годзини пред розписованьом виберанкох.

Виберанки преїг електорскеї скупштїни ше отримує кед не сполнети условия за непоштредни виберанки и кед ше после розпуцованя национального совету нови виберанки розписує у чаше 60 дньох од розпуцованя.

Принципи вибору националних советох

Член 30.

Виберанки за национални совет ше сную на принципах шлебоди вибору, єднакосци виберацкогo права, периодичносци виберанкох и принципе тайного гласаня.

Окремени начала виберанкох то добродзечносц, пропорционалносц и демократичносц.

Виберанкове право

Член 31.

Виберанкове право припаднікох националних меншинох за вибор националних советох уключує права припадніка националней меншини: виберац членох национального совету, буц виберани за члена национального совету, предкладац кандидатох за членох национального совету, буц информовани о виберанкох за национални совети, о кандидатох за членох национального совету, як и о їх програми, буц уписани до окремого виберацкогo списку националней меншини, гласац за вибор национального совету и право на защиту правох хтори вязани за вибор национального совету.

Активне виберацке право

Член 32.

Припаднік националней меншини здобува право виберац членох национального совиту кед виполні з Уставом и законом предписани общи условия за здобуванє активного виберацкого права.

Окремне условие за здобуванє активного виберацкого права за вибор членох национального совиту то упис до окремого виберацкого списку националней меншини, у складзе з одредбами того закона.

Окремне условие за здобуванє активного виберацкого права за вибор национального совиту националней меншини преїг електорскеї скупштине то статус електора, хотри ше достава спрам одредбох того закона.

Пасивне виберацке право

Член 33.

За члена национального совиту може буц виберани припаднік националней меншини хтори виполнює условия зоз члена 32. того закона и не окончує функцию судїї, тужителя або судїї Уставного суду.

Окремни одредби о гласаню

Член 34.

Гласанє за вибор членох национального совиту ше организує лем на території Републики Сербїї.

Розписованє виберанкох

Член 35.

Виберанки за членох национального совиту з одлуку розписує министер.

Одлуку о розписованю виберанкох за членох шицких националних совитох ше приноси найскорей 120, а найпознейше 90 днї скорей як видзе мандат национальному совиту хтори остатні конституовани.

Кед национални совет розпуцени, нови виберанки за його членох ше розписує у чаше 60 днѣох од розпуцования и так же би ше их отримало у шлїдуючих 45 днѣох. Винїмково, кед од розпуцования национального совиту по конец мандату национального совиту остало меней як єден рок, министер розписує нови виберанки за членох шицких националних совитох так же би ше вони отримали исти дзень.

Виберанки ше не розписує кед национални совет розпуцени пре застановенє поступку вибору членох национального совиту або прето же число його членох зменшане за вецей як половку, бо на виберанкових лістинох нет кандидатох за хторих подношители виберанкових лістинох не достали мандат.

Одлука о розписованю виберанкох облапя: способ вибору (непоштредни виберанки або виберанки прејг електорскеј скупштине), число членох националногo сови́ту хтори ше вибера, одредби о починаню терминох за виберанково роботи и дзень отримованя виберанкох.

Одлуку о розписованю виберанкох ше обявюе у „Службеним гласни́ку Републики Сербии“ и доручуе Републичней виберанковој комисии.

Час отримованя виберанкох

Член 36.

Виберанки за членох шицких националних сови́тох, та и за членох першого зволаня националногo сови́ту, отримуе ше исти дзень, окре́м кед ше после розпушованя националногo сови́ту нови виберанки розписуе у чаше 60 дньох од розпушованя.

Виберанки муша буц отримани најпознейше 15 дні скорей як видзе мандат националному сови́ту хтори остатні конституовани.

Трошки виберанкох

Член 37.

Ви́сцерани скорейши пасус 1. (член 13. Закон – 55/14)

Финансийни средства за отримоване виберанкох за национални сови́т обезпечуе ше зоз бюджету Републики Сербии, спрам спецификаци́и вкупно планованих трошкох котри спорозумно утврдзую Министерство и Републична виберанкова комисия.

Застановене поступку вибору националногo сови́ту

Член 37.а

Министерство з ришеньом застанови поступок вибору националногo сови́ту кед не потврдзене з тим законом предписане најменше число електорох. Ришене ше приноши 25 дні пред електорску скупштину и обявюе у „Службеним гласни́ку Републики Сербии“.

Ришене Министерства конечне и против нього мож порушац управни спор у чаше 24 годзинох од обявйованя ришення. Управни суд длужен о тужби одлучиц учаше 48 годзинох од приманя тужби.

Органи за запровадзоване виберанкох з ришеньом застановюю поступок вибору националногo сови́ту кед:

- 1) на електорскеј скупштине не присуствуе з тим законом предписане најменше число електорох;
- 2) ше за вибор членох националногo сови́ту не прияви ані една виберанкова лістина;
- 3) ані една приявена виберанкова лістина не будзе преглашена;
- 4) пре причини яки предписани зоз тим законом не будзе утврдзена собирна виберанкова лістина.

Кед рішене о застановеню поступку вибору національного совиту хторе принесол орган за запровадзоване виберанкох постане правомоцне, о нїм ше інформує Министерство.

Організованє виберанкох

Член 38.

Шицки роботи організованя и запровадзованя виберанкох за націонални совити окончую Министерство и органи за запровадзоване виберанкох, у складзе зоз тим законом.

Обовязки медийох у вязи зоз виберанками націоналних совитох

Член 39.

Медії інформую о виберанкох націоналних совитох у складзе зоз законами зоз хторима ше регулує обласц явного інформованя и законами зоз хторима ше регулує виберанкови поступок.

Розпуцванє національного совиту и дочасови орган управляня

Член 40.

Министерство розпуцує націонални совит:

- 1) кед нове зване національного совиту не будзе конституоване у чаше 30 дньох од утвердзованя конечних резултатох виберанкох;
- 2) кед поступок виберанкох за націонални совит будзе застановени;
- 3) кед націонални совит не зашеда длузей як шейсц мешацї;
- 4) кед націонални совит не вибере председателя національного совиту у чаше 30 дньох од конституованя національного совиту або од преставаня функції скорейшому председателюви;
- 5) кед ше число членох національного совиту зменша за вецей як половку, бо на виберанкових лістинох нет кандидатох за хторих подношителе виберанкових лістинох не достали мандат.

Націонални совит розпуцени кед Министерство о тим принеше рішене.

Рішене о розпуцваню національного совиту конечне и против нього мож порушац управни спор.

Министерство з рішеньом формує дочасови орган управляня національного совиту зоз шора членох національного совиту, водзаци рахунку о заступеносци виберанкових лістинох зоз хторих избрани члени національного совиту. У дочасовим органу управляня національного совиту ше находза председатель и штирме члени.

По конституованє нового зволаня національного совиту, чечуци и неодкладаюци роботи у вязи з окончованьом овласценьох національного совиту яки предвидзени з тим законом окончую дочасови орган управляня національного совиту.

Ришене зоз хторим ше формуе дочасови орган управяня национального совиту конечне и противнього мож порушац управни спор.

Дочасови орган управяня национального совиту ше не формуе кед национални совет розпушени пре застановене поступку вибору национального совиту або прето же число його членох менше як половка.

Мандат членох национального совиту и преставање членства у национальным совиту

Член 41.

Членови национального совиту мандат тирва кельо тирва и мандат национального совиту до хторого є избрани.

Членови национального совиту мандат престава скорей як видзе мандат национальному совиту до хторого є избрани:

- 1) з подношеньом задзекованя;
- 2) з траценьом єдного з общих условийох за здобуванє активного виберацкого права;
- 3) кед длужей як єден рок не присуствує на схадзкох национального совиту;
- 4) кед му престанє место перебуваня на території Републики Сербії;
- 5) кед є з конечну одлуку компетентного органа висцерани з окремого виберацкого списку националней меншини;
- 6) кед є з правомочну пресуду осудзени за виновне діло на кару гарешту у тирваню длужей як шейсц мешаца;
- 7) у случаю шмерци.

Член национального совиту длужен овериц задзекованє при органу цо компетентни за оверйованє подписох и поднесц го национальному совиту у чаше трох дньох од оверйованя, непоштредно або по пошти препоручено.

Преставање мандата членови национального совиту констатує национални совет на першей шлідующей схадзки после приманя інформації о наступаню причинох за преставање мандата.

О преставаню мандата членови национального совиту скорей як видзе мандат национального совиту у хторим є член, председатель национального совиту информує Републичну виберанкову комісію и Министерство.

Кед членови национального совиту престанє мандат скорей як видзе мандат национального совиту у хторим є член, мандат ше додзелює шлідуяцому першому кандидатови зоз виберанковой лістини на хторей ше находзел член хторому престал мандат.

Члена национального совиту ше вибера на штири роки и може буц ознова избрани за члена национального совиту.

Членови национального совиту престава мандат з конституваньом нового зволаня национального совиту.

Висцерана назва члена 42. (член 17. Закона – 55/14)

Член 42.

Висцерани (член 17. Закона – 55/14)

Применьованє других предписаньох

Член 43.

На вибор национального совиту и питаня котри не ушорени з тим законом, сходно ше применює одредби Закона зоз хторима ше ушорює вибор народних посланїкох и закон з хторим ше ушорює управни спор.

На питаня поступаня у управних стварох хтори не ушорени иншак зоз тим законом, применює ше одредби закона хтори ушорює общи управни поступок.

2. Непоштредни виберанки членох националних совитох

Виберацки списки

Член 44.

Окремни виберацки список националней меншини (далее у тексту: окремни виберацки список) формує Министерство, на вимаганє за формованє окремого виберацкого списку, хтори муша потримац найменей 5% полнолїтних припаднїкох националней меншини по остатнїм попису жительствова, з тим же їх число не може буц менше як 300.

Вияву о потримованю вимаганя за формованє окремого виберацкого списку ше придава на предписаним формуларе и оверює при органу цо компетентни за оверйованє подписох.

Форму и змист формулара вияви о потримованю вимаганя за формованє окремого виберацкого списку предписує министр.

О вимаганю за формованє окремого виберацкого списку Министерство одлучує з ришеньом.

Министерство одбива вимаганє за формованє окремого виберацкого списку кед ше подношитель вимаганя не трима за националну меншину у складзе зоз законом або кед вимаганє не потримало достаточне число припаднїкох националней меншини.

Ришенє Министерства хторе пнього мож порушац управни спор.

Вимаганє и оверйованє подписох не подпадаю под плаценє таксох.

Член 45.

Министерство информує преїг средствох явного информования припаднїкох националней меншини зоз члена 44. того закона же почало формованє окремого виберацкого списку.

Член 46.

Висцѣрани (член 20. Закона – 55/14)

Общи правила о окременим виберацким списку

Член 47.

Окремни виберацки список службена евиденция до хторей ше уписує припаднікох националней меншини хтори маю виберацке право.

Окремни виберацки список стаємни и порядне ше ажурѣ.

Припадніка националней меншини ше уписує до окремого виберацкого списку виключно на власне вимагане.

Член 48.

Окремни виберацки список водзи Министерство.

Водзене окремого виберацкого списку облапя: анализу податкох з окремого виберацкого списку и поднімане мирох пре цким (сцѣране, вименки, дополнения або виправки) од заключения окремого виберацкого списку и окончоване других роботох хтори предписани з тим законом.

У часци окремого виберацкого списку за подруче єдинки локалней самоуправи уписоване и пременки у окременим виберацким списку (сцѣране, вименки, дополнения або виправки) окончує општинска, односно городска управа, як зверену роботу, по заключене окремого виберацкого списку. У єдинки локалней самоуправи у хторей ше службено хаснує язык и писмо националней меншини за хтору ше водзи окремни виберацки список, уписоване и пременки до окремого виберацкого списку окончує ше и на єй языку и писме, у складзе зоз законом.

Окремни виберацки списки ше водзи и ажурѣ як єдинствену електронску базу податкох.

Пременки у окременим виберацким списку ше окончує по службеной длужносци або на вимагане.

Министерство пребера податки зоз єдинственного виберацкого списку хтори потребни за ажуроване и окончоване пременкох по службеной длужносци у окременим виберацким списку.

Окреме чувствительни податки ше обрабя у складзе зоз законом.

За каждую пременку хтору ше окончує на основѣ податкох зоз спасуса 6. того члена приноши ше ришене.

Член 49.

Висцѣрани (член 23. Закона – 55/14)

Член 50.

Окремни виберацки список ма: шорне число, мѣно и презвѣско виберача, мѣно єдного з родичох виберача, националну припадносц виберача, єдинствене матичне число

громадянина, дату і місце народження виборця, стать виборця, місце проживання і адресу виборця, єдинку місцевої самоуправи у якій виборець має місце проживання і місце перебування за інтерно розселені особи.

Член 51.

Податки з окремого виборчого списку мають окрему захисту.

Забранено і каровні кожне хасування податків з окремого виборчого списку, окремо за потреби виборців і за створення інших прав національних меншин, куди те передписано з законом.

Член 52.

Припадків національної меншини ще уписує до окремого виборчого списку куди виконують умови за отримання виборчого права як передписано з законом.

Припадак національної меншини може бути уписаний тільки до одного окремого виборчого списку.

Кожний громадянин з виборчим правом, припадак національної меншини, може на окремому формулярі у письмовій формі вимагати щоб він був уписаний до окремого виборчого списку.

Вимагання за уписання до окремого виборчого списку припадак національної меншини надає органу управи єдинки місцевої самоуправи стосовно місця проживання, стосовно місця перебування за інтерно розселені особи, у письмовій формі, на окремому формулярі який передписує міністер і власноручно його підписує.

Висцерани скорейши пасути 4. і 5. (член 25. Закона – 55/14)

Член 53.

Стерання з окремого виборчого списку ще закінчує по службовій дільності або на вимагання.

Стерання з окремого виборчого списку по службовій дільності закінчує ще у випадку смерті уписаного припадника національної меншини або куди уписаний припадак національної меншини (далі у тексті: виборець) страці виборцю право прето же престало спользувати єдину з загальних умов за отримання виборчого права як передписано з законом.

Виборець подносить вимагання за стерання з окремого виборчого списку органу управи єдинки місцевої самоуправи стосовно місця проживання, стосовно місця перебування за інтерно розселені особи, на окремому формулярі який передписує міністер, і власноручно його підписує.

Член 54.

Висцерани (член 27. Закона – 55/14)

Член 55.

Министер бліжей предписує способ водзеня окремого виберацкогo списку и други питаня значни за подполне, точне и ажурне водзенє окремого виберацкогo списку.

Член 56.

Кед у поступку уписованя до окремого виберацкогo списку або сцераня зоз списку, орган управи єдинки локалней самоуправи хтори водзи виберацки список одбие окончиц уписованє виберача до окремого виберацкогo списку або сцеранє зоз списку, виберач ма право поднесц жалбу Министерству. Ришенє Министерства конєчне и прицив нього мож порушац управни спор.

Министерство приноши ришенє о жалби у чаше до 15 дньох.

Член 57.

По заключеню окремого виберацкогo списку, уписованє, сцеранє, вименки, дополненя и виправки у окременим виберацким списку окончує Министерство, на основи ришеня хторе приноши найпознейше 72 годзини скорей дня кед ше отримує виберанки.

Ришенє Министерства конєчне и противнього мож порушац управни спор.

Член 58.

Виццерани (член 30. Закона – 55/14)

Член 59.

Премєнку предписаньох зоз хторима ше ушорює водзенє окремених виберацких списках у єдинкох локалней самоуправи надпатра Министерство, преїг управней инспекції.

Кед Министерство утвердзи же ше окремени виберацки список не водзи на способ як одредзене зоз законом и другима предписанями, розказує компетентному органу най одстранї утвердзени несправилносци.

Органи за запровадзованє виберанкох

Член 60.

Непоштредни виберанки за членох национального совиту запровадзую органи хтори запровадзую виберанки за народних посланїкох.

Роботу органах за запровадзованє виберанкох можу надпатрац представителе предкладательох прєглашених виберанкових лістинох.

Виццерана назва над членом 61. (член 33. Закона – 55/14)

Член 61.

Висцерани (член 33. Закона -55/14)

Компетенция Републичней виберанковой комисии

Член 62.

Компетенции Републичней виберанковой комисии (у дальшим тексту: Комисия):

- 1) стара ше о законїтим запровадзованю виберанкох;
- 2) организуе технїчни пририхтованя за виберанки;
- 3) провадзи применъоване и дава пояснєня у вязи зоз применъованьом того закона, у вязи зоз виберанками;
- 4) предписуе формулари и правила за запровадзоване виберанкових роботох яки предписани з тим законом;
- 5) одредзуе виберацки места и обявюе их у „Службеним гласнїку Републики Сербии“, найпознейше 20 днї пред отримованьом виберанкох;
- 6) формуе виберацки одбори и менуе председательох и членох виберацких одборох и їх заменїкох;
- 7) пририхтуе и оверюе гласацки лїстки;
- 8) утврдзуе чи виберанкова лїстина составена и поднесе у складзе зоз тим законом и преглашуе виберанкову лїстину;
- 9) утврдзуе собирну виберанкову лїстину;
- 10) приноси рїшене о застановеню виберанкох членох национального совиту кед ше за вибор членох национального совиту не прияви ані една виберанкова лїстина, кед ані една приявена виберанкова лїстина не будзе преглашена и кед пре причини яки предписани зоз тим законом, не будзе преглашена собирна виберанкова лїстина;
- 11) одредзуе способ чуваня и рукованя з виберанковим материялом;
- 12) утврдзуе и обявюе вкупни и конєчни резултати виберанкох;
- 13) утврдзуе число мандатох хтори припадаю каждой виберанковой лїстини;
- 14) доручуе податки органом хтори компетенти за зберане и обробок статистичних податкох;
- 15) приноси упутство за запровадзоване виберанкох и окончуе други роботи предписани зоз тим законом.

Комисия длужна формулари зоз пасуса 1. точка 4. того члена обявиц учаше 5 днєох од приношеня одлуки о розписованю виберанкох.

За роботу на запровадзованю виберанкох, членом Комисии припада мешачне надополнене у суми двох штреднїх заробкох, без порции и доприносох яки виплацени у Републики Сербии у мешацу хтори хтори предходзи мешацу у хторим принесена одлука о розписованю виберанкох.

Висцерана назва над членом 63. (член 35. Закона 55/14)

Член 63.

Висцѣрани (член 35. Закона 55/14)

Висцѣрана назва над членом 64. (член 35. Закона - 55/14)

Член 64.

Висцѣрани (член 35. Закона - 55/14)

Состав виберацкогo одбору

Член 65.

Виберачки одбор ма председателя и найменей штирох членох.

Председатель и члени виберацкогo одбору маю заменїкох.

Комисия формуѣ виберачки одбор и вибера председателя, членох и їх заменїкох.

Члени виберацких одборох, роботних целох Комисии и фахово роботники у Служби Народней Скупштини хтори участвую у работи органаох за запровадзоване виберанкох маю право на надополнене за роботу яке утвѣрдзуѣ Комисия.

Компетенция виберацкогo одбору

Член 66.

Виберачки одбор непоштрѣдно запровадзуѣ гласане на виберацким месце, обезпечуѣ правилносц и тайносц гласаня, утвѣрдзуѣ резултати гласаня на виберацким месце и окончуѣ други работи яки одредзени зоз тим законом.

Виберачки одбор ше стара о отримованю шора на виберацким месце под час гласаня.

Блїзши правила о работи виберацкогo одбору предписуѣ Комисия.

Виберачки места

Висцѣрана назва над членом 67. (член 38. Закона - 55/14)

Член 67.

Гласане на виберанкох ше одвива на виберацких местоох хтори утвѣрдзуѣ Комисия.

Одредзоване виберацких местоох

Член 68.

Виберацке место ше одредзує за гласанє найменей 100, а найвещей 2.500 виберачох хтори уписани до окремих виберацких списоох.

Винїмково, виберацке место мож одредзиц и за гласанє меней як 100 виберачох, кед би, пре оддаленосц або невидне географске положенє, виберачом було значно очежане гласанє на другим виберацким месце.

За виберацки места, по правилу, одредзує ше просториї у явней власносци, а лєм винїмково и просториї у приватней власносци.

Виберацке место не може буц у обекту хтори у власносци политичней странки або хтори хаснує политична странка, анї у обекту хтори у власносци кандидата за члена национального совиту або члена його фамелиї. Под членом фамелиї кандидата ше подрозумює його родичох, дзеци и супружнїка.

При одредзованю виберацкого места ше будзе водзиц рахунку же би виберацке место було доступне особом з инвалидитетом.

Висцєрана назва над членом 69. (член 40. Закона - 55/14)

Член 69.

Висцєрани (член 40. Закона - 55/14)

Ушоренє виберацкого места

Член 70.

Правила у вязи з ушореньом виберацкого места утвєрдує Комисия.

Кандидованє - виберанково лїстини

Висцєрана назва над членом 71. (член 41. Закона - 55/14)

Член 71.

Виберанково лїстини можу, под условиями яки предписани зоз тим законом, предкладац група виберачох уписаних до окремого виберацкого списку, здруженя чийо ше цїлї витворює у обласци зашити правох националней меншини и регистровани политични странки националней меншини (далей у тексту: предкладач).

Групу виберачох формує найменей тройо вибераче зоз писаним спорозуменьом хторе оверене при органу компетентним за оверйованє подписох. Спорозумєнє о формованю групи виберачох ма цїлї формованя групи виберачох, податки о особох хтори ю формовали (меню и презвико, єдинствене матичне число гражданох и местобиваня спрам податкох з особней легитимациї). Зоз спорозуменьом ше обовязно одредзує особу хтора заступа групу гражданох.

Виберанкову лїстину зоз своїма подписами муши потримац найменей 1% и не меней як 50 вибераче хтори уписани до окремого виберацкого списку.

Виберач може зоз своїм подписом потримац виберанкову лїстину лєм єдного предкладача.

Підписи за потримовку треба же би були оверени при органу хтори компетентни за оверйованє подписох. Оверйованє подписох не подпада под плацанє таксох.

Виберанкову лістину може поднесц заступнік предкладача виберанковой лістини або особа хтору вон овласци.

Особа хтора овласцена поднесц виберанкову лістину, овласцена є и у мено предкладача виберанковой лістини окончовац шицки други роботи у виберанкох, кед предкладач виберанковой лістини не одредзи иншак.

Виберанкова лістина – структура

Член 72.

На виберанковой лістини ше муши находзиц найменей єдна третина кандидатох од числа членох национального совиту хтори ше вибера, а найвещей тельо кандидатох кельо ше членох национального совиту вибера.

Кандидат може буц лем особа хтора уписана до окремого виберацкогo списку.

Мено и презвиско кандидата у виберанковой лістини ше наводзи по сербским правопису и на кирилским писме, а можу буц наведзени и по правопису и писме националней меншини, при чим шор одредзує предкладач.

Ношителя виберанковой лістини и шор кандидата одредзує предкладач.

На виберанковой лістини медзи каждима трома кандидатами по шоре на лістини (перши три места, други три места и так по конец лістини) муши буц найменей по єден кандидат – припаднік гевтого полу хтори меней заступени на лістини.

Поцагованє виберанковой лістини

Член 73.

Предкладач виберанковой лістини може поцагнуц виберанкову лістину најпознейше по дзень утвєрждованя собирне виберанковой лістини.

Висцєрани скорейши пасус 2. (член 43. Закона - 55/14)

Назва виберанковой лістини

Член 74.

Виберанкова лістина ма назву хтору одредзує предкладач виберанковой лістини.

Кед виберанкову лістину предклада група виберачох, назва виберанковой лістини ма назву яка утвєрждена зоз спорозумєньом о формованю групи виберачох. До назви виберанковой лістини мож уключиц мено и презвиско особи хтору група виберачох одредзи як ношителя виберанковой лістини. Назва виберанковой лістини групи виберачох не може мац слова „здруженє“ або „странка“ анї у єдним припадку, анї назву регистрованого здруженя або регистрованей политичней странки.

Кед виберанкову лістину предклада здруженє, назва виберанковой лістини може мац назву здруженя, хтору ше наводзи по назви здруженя з акту о його регистрації. До

назви виберанковей лістини мож уключиц и мено и презвиско особи хтору здружене одредзи як ношителя виберанковей лістини.

Кед виберанкову лістину предклада политична странка националней меншини, назва виберанковей лістини муши мац назву политичней странки з акту о ей регистрації. До назви виберанковей лістини мож уключиц и мено и презвиско особи хтору политична странка националней меншини одредзи як ношителя виберанковей лістини.

Назва виберанковей лістини хтору предклада група виберачох або здружене не може асоцировац на назву церкви и вирскей заедніци.

Назва виберанковей лістини ше наводзи на сербским языку и зоз кирилским писмом, а мож ю навесц и на языку и писме националней меншини.

Висцэрана назва над членом 75. (член 45. Закона - 55/14)

Член 75.

Висцэрани (член 45. Закона – 55/14)

Подношенє виберанковей лістини

Член 76.

Виберанкову лістину ше подноши Комисії найпознейше 15 дні пред отримованьом виберанкох.

Попри виберанковей лістини, Комисії ше подноши:

- 1) оверену вияву кандидата же прилапює кандидатуру за члена национального совиту;
- 2) согласносц ношителя виберанковей лістини (кед же є одредзени) же би бул ношитель виберанковей лістини;
- 3) овласцене особи хтору предкладач овласцел поднесц виберанкову лістину;
- 4) оверени вияви виберачох же потримую виберанкову лістину;
- 5) список виберачох хтори потримую виберанкову лістину, у писаней и електронскей форми (ЦД або ДВД), так же би список у обидвох формах бул идентични, а хтори подписує особа хтора подноши виберанкову лістину;
- 6) оверене спорозуменє о формованю групи виберачох, кед виберанкову лістину предклада група виберачох;
- 7) оверену копию статута здруженя, кед виберанкову лістину предклада група виберачох.

Преглашенє виберанковей лістини

Член 77.

Комисия преглашує виберанкову лістину предкладача такой по приманю виберанковей лістини и провадзацей документациї, а найпознейше у чаше 24 годзинох од приманя виберанковей лістини.

Ришенє о преглашеню виберанковей лістини зоз пасуса 1. того члена Комисия доручує предкладачови без одкладаня.

Недостатки виберанковой лістини

Член 78.

Кед Комисия утвєрdzi же виберанкова лістина не придата благочашне, принєше ришенє о одруцованю виберанковой лістини.

Кед Комисия утвєрdzi же виберанкова лістина ма недостатки хтори онєможлївою прєглашенє виберанковой лістини, принєше, у чаше 24 годзинох од приманя виберанковой лістини, заключенє зоз хторим ше прєдкладачови виберанковой лістини наклада же би, найпознейше у чаше 48 годзинох од доручованя заключеня, одстранєл тоти недостатки. У заключеню ше прєдкладачови виберанковой лістини указує на способ остраньованя недостаткох.

Кед Комисия утвєрdzi же виберанкова лістина ма недостатки, односно, кед утвєрdzi же недостатки не одстранени або су не одстранени у прєдписаним чаше, у шлїдуюцих 48 годзинох принєше ришенє о одбиваню прєглашеня виберанковой лістини.

Собирна виберанкова лістина

Член 79.

Собирну виберанкову лістину утвєрdziує Комисия, за каждую националну меншину окреме, дзєшец днї прєд отримованьом виберанкох.

Собирна виберанкова лістина уключує шицки виберанково лістини за каждую националну меншину, з особними мєнами и прєзвискани шицких кандидатох и податками о року народзєня, занїманю и мєсце биваня.

Шор виберанкових лістинох насобирней виберанковой лістини ше утвєрdziує по шорє прєглашеня виберанковой лістини.

Собирну виберанкову лістину за каждую националну меншину Комисия обявює у „Службеним гласнїку републики Сєрбиї“.

Прєдкладач виберанковой лістини ма право, у чаше 48 годзинох од дня обявйованя собирней виберанковой лістини окончиц, прєйг особи хтору вон овласци, увид до документациї хтора поднєшена зоз прєглашєним виберанковима лістинами.

Комисия не утвєрdziує собирну виберанкову лістину кед число кандидатох на прєглашєних виберанкових лістинох мєнше од числа членох национального совиту хтори ше вибєра.

Член 80.

Министерство зоз ришеньом заключує окремени вибєрацки список 15 днї прєд отримованьом виберанкох.

Зоз ришеньом о заключеню окремого вибєрацкогo списку ше утвєрdziує вкупне число вибєрачох за каждую националну меншину, як и число вибєрачох по вибєрацких мєстох, и то вкупно за каждое вибєрацке мєсто и розкласованє по националних мєшинох.

Министерство обявює у „Службеним гласніку републики Сербії“ рішення о заключеню окремого виберацкого списку у чаше 24 годзинох од приношеня рішення и доручує го Комисії.

Рішення Министерства конєчне и против нього мож порушац управни спор у чаше 24 годзинох од обявйованя рішення.

Управни суд длужен о тужби одлучиц у чаше 48 годзинох од приманя тужби.

Министерство составя оверени виводи з окремого виберацкого списку за każde виберацке место и доручує их Комисії у чаше 48 годзинох од заключения окремого виберацкого списку.

Вивод з окремого виберацкого списку, окрем податкох зоз члена 50. того закона, ма назву органа хтори го составел, датум составяня и ознаку виберацкого места за хторе вивод составени.

Министерство доручує Комисії шицки рішення о уписох, сцераньох, вименкох, дополненьох и виправкох у окременим виберацким списку хтори принесло од заключения виберацкого списку по 72 годзини пред дньом отримованя виберанкох.

Комисия бере до огляду лєм гевти рішення Министерства хтори прияла найменей 48 годзини пред дньом виберанкох и на їх основи уноши пременки до виводох з окремого виберацкого списку и такой потим утврдзує и у „Службеним гласніку Републики Сербії“ обявює конєчне число виберацох за каждую националну меншину, як и число виберацох по виберацких местах, и то вкупно за każde виберацке место и розкласоване по националних меншинох.

Член 81.

Републични органи, органи автономней покраїни, органи єдинкох локалней самоуправи, явни установи и други органи длужни, на вимаганє виберацох, такой видац явни документи хтори важни за витворйованє виберацкого права, а найпознейше идуци дзень од дня подношеня вимаганя.

Член 82.

Министерство и органи єдинкох локалней самоуправи длужни овласценим представительом подношительох потврдзених виберанкових лістинох оможлівиц увид до окремого виберацкого списку, як и увид до службеной документациї на основи хторей орган цо компетентни за водзене окремого виберацкого списку окончи упис, сцеранє, пременки, дополнєня або виправки виберацкого списку.

Увид ше окончує у службених просторийох органах при хторих ше службена документация находзи.

Член 83.

Виццерани (член 45. Закона – 55/14)

Запровадзованє виберанкох

Гласанє

Член 84.

Виберач гласа на виберацким месце на хторим є уписани до виводу з окремого виберацкогo списку.

Винімково, виберач може гласац и звонка виберацкогo места зоз пасуса 1. того члена на способ як утвердзене зоз Законом о виборе народних посланікох.

Способ гласаня звонка виберацкогo места и число гласачох хтори так гласали, уноши ше до записніку о роботу виберацкогo одбору.

Обвисцованє виберачох о гласаню

Член 85.

Каждому виберачови ше обовязно, найпознейше пейц дні пред дньом отримованя виберанкох, доручує обвисценє о дню и чаше отримованя виберанкох, зоз числом и адресу виберацкогo места на хторим гласа и числом под хторим є уписани до виводу з окремого виберацкогo списку.

Обвисценє зоз пасуса 1. того члена виберачом доручує орган цо компетентни за водзене виберацкогo списку.

Способ гласаня

Член 86.

Виберач гласа особне.

Виберач под час отримованя виберанкох може гласац лем раз.

Гласанє тайне.

Гласа ше на оверених гласацких лісткох.

На виберацким месце и 50 метери од виберацкогo места забранене визначованє каждого пропагандногo материялу.

Кед ше под час гласаня не випочитує правила зоз пасуса 1. по 4. того члена, виберацки одбор ше розпуцує, а гласанє на тим месце ше повторює.

На виберацким месце забранене хасновац мобилни телефони и други средства вязох и комуникаційох.

Блізши упутства о мирох зоз хторима ше обезпечує тайносц гласаня утвердзує Комисия.

Час гласаня на виберацким месце

Член 87.

Виберацки места ше отвєра на 7,00 годзин, а завера на 20,00 годзин. У тим чаше виберацке место муши буц непрерывно отворене.

Виберачом хтори ше застали на виберацким месце у хвильки завераня, оможліви ше гласац.

Под час гласаня члени виберацкогo одбору або їх заменіки муша буц на виберацким месце.

Отримованє шора на виберацким месце

Член 88.

Кед ше на виберацким месце потупи порядок, виберацки одбор може претаргнуц гласанє покля ше не запровадзи порядок. Причини и тирванє претаргнуца гласаня ше уноши до записніку о роботі виберацкогo одбору.

Кед гласанє претаргнуте длужей як єдну годзину, предлужує ше за тельо часу кельо претаргнуце тирвало.

У просторії дзе ше окончує гласанє може буц присутне лєм таке число гласачох за кельо єст обезпечени места за тайносц гласаня.

Забранєне затримованє на виберацким месце особом хтори, у складзе зоз тим законом, не маю права и длужносци у вязи зоз запровадзованьом виберанкох.

Припадніки полиції на длужносци можу войсц на виберацке место лєм кед на виберацким месце потупени порядок и мир, на поволанку председателя виберацкогo одбору.

Пре потупенє одредбох зоз пасуса 1. по 5. того члена мож поднесц пригварку Комисії хтора одлучує чи ше гласанє на тим виберацким месце повтори.

Виберанкови материял

Язык и писмо виберанкового материялу

Член 89.

Шицок виберанкови материял и документацию ше друкує двоязично, на сербским языку и з кирилским писмом и на языку и писме националней меншини чий национални совит ше вибера, кед ше ей язык и писмо службено хаснує у найменей єдней єдинки локалней самоуправи.

Гласацки лісток

Член 90.

Гласацки лісток ма:

- 1) шорне число опрез назви виберанковой лістини;
- 2) назви виберанкових лістинох, по шоре яки утвєрдзени на собирней виберанковой лістини, з особним меном и презвиском першого кандидата на виберанковой лістини;
- 3) надпомнуце же ше гласа лєм за єдну виберанкову лістину, зоз заокружованьом шорного числа опрез назви тей лістини.

Гласацки лістки пририхтує и оверює Комисия.

Комісія утврдує число гласацких лісткох, хторе муша буц єднаке зоз числом виберацох цо уписано до окремого виберацкогo списку.

Гласацки лістки ше друкує на єдним месце, на паперу хтори захицени зоз водовим печацом.

Предкладач виберанковой лістини доручує Комісії мєно особи хтора ма право присуствовац при друкованю, читаню, пакованю гласацких лісткох и їх доручованю органом цо компетентни за запровадзованє виберанкох.

Комісія бліжєй предписує форму и випатрунок гласацких лісткох, способ и контролю їх друкованя и доручованє и рукованє зоз гласацкими лістками.

Сцєрани скорєйши пасус 7. (член 51. Закона – 55/14)

Комісія длужна каждому виберацкому одбору благочашнє пририхтац материял за гласанє, а окреме потребнє число гласацких лісткох, собирну виберанкову лістину, вивод з окремого виберацкогo списку и формулар записніка о роботи виберацкогo одбору.

Примопредаванє виберанкового материялу ше окончує найпознєйше 48 годзини пред дньом отримованя виберанкох.

Управа єдинки локалней самоуправи ше стара о ушорйованю виберацких местох и пририхтує потребнє число гласацких шкатулох з прибором за їх печацованє и прибор за писанє за кажди виберацки одбор.

На дзєнь гласаня, пред початком гласаня, виберацки одбор утврдує чи виберанкови материял за тото виберацке место подполни и исправни, чи виберацке место ушорєнє на способ на хтори ше обезпечує тайносц гласаня и чи гласанє може почац. Навєдзєни податки ше уноши до записніку о роботи.

Собирна виберанкова лістина каждей националней меншини муши буц под час гласаня обачлїво виложєна на виберацким месце.

Вицєрани скорєйши пасус 13. (член 51. Закона - 55/14)

Представитєлє предкладацох виберанкових лістинох маю право увиду до виберанкового материялу. Увид ше окончує у просторийох Комісії. Увид до виберанкового материялу мож окончиц у пчашє пейцох днєох од дня гласаня.

Чуванє виберанкового материялу

Член 91.

Виберанкови материял ше чува найменєй штири роки.

Комісія предписує способ увиду и чуваня виберанкового материялу.

Гласанє

Член 92.

Виберанкови одбор превєрує гласацку шкатулу у присуствє виберача хтори перши придзє на виберацке место. Зоз превєрйованьом ше утврдує чи гласацка шкатула

исправна, пазна и одвитуюца обезпечиц сигурносц и тайносц змисту гласацких лісткох. Рэзултат кантролі ше уписуе до кантрольнаго лістку хтори падписую члени виберацкаго одбору и виберач хтори перши пришол на виберацке место.

До гласацкей шкатулі ше уруцуе кантролни лісток, а потим ше ю у присустве першаго виберача печацуе, цо ше уноши до записніку о работи виберацкаго одбору.

По отвераню гласацкей шкатулі, перше ше прыверюе чи ше у нэй находзи кантролни лісток. Кед у гласацкей шкатулі нет кантрольнаго лістку, виберацки одбор ше розпущуе и менуе ше нови, а гласане ше на тим виберацким месце повторуе.

Формулар кантрольнаго лістку и спосаб печацованя гласацкей шкатулі прадписуе Комісія.

Цек гласаня

Член 93.

Виберач сообщуе виберацкому одбору свойо власне мена и прывада обвисцене о гласаню, а з особну легитимацию або другим документом доказуе свой идентитет.

Виберач не може гласац без прываданя доказу о свойім идентитету. Предсидатель або член виберацкаго одбору, понеже утвездзи идентитет виберача, заокружуе шорне число под хторим виберач уписани до виводу з окремнаго виберацкаго списку и толкуе му спосаб гласаня.

Виберач падписуе виберацки список и бере гласацки лісток.

Каждому виберачови хтори приступел гу гласаню и прывал гласацки матэрыял, зоз спецыяльным спреюм будзе означени указуюци палец на правей руцк, як знак же уж гласал. Означене на указуюцим пальцу тирва найменей 24 годзини.

Члени виберацкаго одбору не шму ні на яки спосаб уплывовац на одлуку виберача.

Члени виберацкаго одбору длужни виберачови, на його вимагане, паяшніц спосаб гласаня.

Члени виберацкаго одбору длужни окреме мерковац же би ніхто не завадзал виберачови док пополнюе гласацки лісток и же би у подполносци була обезпечена тайносц гласаня.

На дзень виберанкох не мож окончовац ніяки прывенки у виводах з окремнах виберацких списках.

Кед ше под час гласаня потупи одредби зоз пасуса 5. по 8. того члена, Комісія розпущуе виберацки одбор, формуе нови виберацки одбор и одредзуе повторйоване гласаня на тим виберацким месце.

Спосаб гласаня

Член 94.

Виберач може гласац лем за єдну виберанкову лістину. Гласа ше з заокружованьом шорнаго числа опрез назви виберанковей лістини за хтору ше гласа.

Виберач сам зогина гласацки лісток так же би ше не видзело як гласал и кладзе го до гласацкей шкатулі, а потим напущуе виберацке место.

На гласанє звонка виберацкогo места ше сходно применює правила о виборе народних посланїкох.

Утвердзованє резултатoх виберанкох

Утвердзованє резултатoх виберанкох на виберацким месце

Член 95.

По законченим гласаню, виберацки одбор приступа гу утвердзованю резултатoх гласаня на виберацким месце.

Виберацки одбор утвердзує число непохаснованих гласацких лїсткох, кладзе их до окремней коверти хтору ше печачує и число ше уноши до записнїку.

На основи виводу з окремого виберацкогo списку, виберацки одбор утвердзує вкупне число гласачoх хтори гласали.

Кед ше гласацку шкатулу отвори, после преверїованя контролногo лїстку, важаци гласацки лїстки видвоює ше од неважацих и число неважацих лїсткох ше уноши до записнїку.

Неважаци гласацки лїсток то непополнени гласацки лїсток, лїсток хтори пополнени так же не мож утвердзиц за хтору ше виберанкову лїстину гласало и лїсток на хторим заокружена вецей як єдна виберанкова лїстина.

Кед на гласацким лїстку заокружене мєно и презвїско першого кандидата на виберанковей лїстини, або заокружена назва лебо часц назви виберанковей лїстини, односно, кед источашнє заокружени шорне число и назва виберанковей лїстини и мєно и презвїско першого кандидата, таки гласацки лїсток ше трима за важаци.

Кед ше утвердзи же число гласацких лїсткох у гласацкей шкатули векше од числа виберачoх хтори гласали, виберацки одбор ше розпущує и мєнує ше нови, а гласанє на тим виберацким месце ше повторює.

После утвердзованя резултатoх гласаня, виберацки одбор до записнїку о своєй роботи уноши: число приятих гласацких лїсткох, число непохаснованих гласацких лїсткох, число неважацих гласацких лїсткох, число важацих гласацких лїсткох, число гласoх хтори дати за кажду виберанкову лїстину, число виберачoх спрам виводу зoз виберацкогo списку и число виберачoх хтори гласали.

До записнїку о роботи виберацкогo одбору ше уноши и пригварки и думаня членoх виберацкогo одбору, предкладачoх виберанкових лїстинох, як и шицки други факти значни за гласанє.

Записнїк о роботи виберацкогo одбору подписую шицки члени виберацкогo одбору.

Записнїк о роботи виберацкогo одбору

Член 96.

Записнїк о роботи виберацкогo одбору ше составя на предписаним формуларе хтори ше друкуює у шейсцoх прикладнїкох.

Перши прикладнїк записнїку зoз виберанковим материялом доручує ше Комисїї.

Други прикладнік записніку ше виклада на виберацким месце на явни увид.

Штири прикладніки записніку хтори остали доручує ше представителюм предкладачох виберанкових лістинох хтори освоєли найвекше число гласоx на тим виберацким месце и то такой кед предладач виберанковой лістини ма представителя у виберацким одборе, а кед же го не ма, представитель предкладача виберанковой лістини може превжац прикладнік записніку од Комисії у чаше 12 годзинох од законченя гласаня.

Други предкладаче виберанкових лістинох маю право, у чаше 12 годзинох од доручованя материялу з виберацкого места Комисії, достац од Комисії оверену фотокопию записніку зоз виберацкого места.

Доручованє резултатох гласаня з виберацкого места

Член 97.

По утвердзованю резултатох гласаня, виберацки одбор без одкладаня, а найпознейше у чаше 12 годзинох од завераня виберацкого места, доручує Комисії: записнік о роботі; вивод з окремого виберацкого списку; у окремих запечацованих ковертох непохасновани, неважаци и важаци гласацки лістки, як и други виберанкови материял.

Утвердзованє и обявйованє резултатох виберанкох

Член 97.а

На основи записнікох о роботі виберацких одборох, Комисия утвердзує вкупни резултати виберанкох за кажди национални совет и то:

- 1) число виберачоx уписаних до окремого виберацкого списку;
- 2) число виберацких местох на хторих окончене гласанє;
- 3) вкупне число виберачоx хтори гласали;
- 4) число приятих гласацких лісткох;
- 5) число непохаснованих гласацких лісткох;
- 6) число похаснованих гласацких лісткох;
- 7) число неважацих гласацких лісткох;
- 8) число важацих гласацких лісткох;
- 9) число гласоx хторе достали виберанково лістини;
- 10) число мандатох у националним совету хторе достала кажда з виберанкових лістинох.

Звит зоз вкупнима резултатами виберанкох Комисия обявює у „Службеним гласніку Републики Сербії“ у чаше 96 годзинох од хвильки законченя гласаня.

Од законченя гласаня по обявйованє резултатох виберанкох, Комисия обявює преїг средствох информованя дочасово податки о резултатох виберанкох.

Розподзельованє мандатох по виберанкових лістинох

Член 98.

Каждой виберанковой листины припада число мандатох зрозмирне числу достатих гласох.

Комисия розподзелює мандати з применюваньом системи найвекшого количніку.

Мандати ше розподзелює так же ше вкупне число гласох хтори достала каждая виберанкова листина, дзелі зоз числами од еден по заключно з числом членох национального совиту хторе ше вибера.

Достати количніки ше шорує по велькосци, а до огляду ше бере тельо найвекши количніки кельо членох национального совиту ше вибера.

Кед же два або вецей виберанково листини достаню исти количніки на основии хторих ше додзелює еден мандат, а нет вецей нерозподзелени мандати, мандат ше додзелі виберанковой листини хтора достала векше число гласох.

Кед виберанковой листини припадне вецей мандати як цо на листини ест кандидатох за членох национального совиту, мандат ше додзелює виберанковой листини хтора ма шлідоючи найвекши количнік.

Мандати хтори припадаю виберанковой листини додзелює ше кандидатом зоз виберанковой листини спрам їх рядошліду на виберанковой листини, починаючи од першого кандидата.

У чаше трох дньох од утвердзованя конечних резултатох виберанкох, Комисия приноши ришенє о додзельованю мандатох членох национального совиту.

Ришенє ше доручує Министерству и обявує у „Службеним гласніку Републики Сербії“.

Против ришеня о додзельованю мандатох членох национального совиту мож порушац управни спор у чаше 24 годзинох од обявйованя ришеня.

Управни суд длужен о тужби одлучиц у чаше 48 годзинох од приманя тужби.

Кандидатом хторим додзелени мандати Комисия выдава уверене о виборе за члена национального совиту.

Виццерана назва над членом 99. (член 55. Закона - 55/14)

Член 99.

Виццерани (член 55. Закона – 55/14)

3. Выбор за членох национального совиту преїг електорскеї скупштини

Виццерана назва над членом 100. (член 56. Закона – 55/14)

Член 100.

Електорска скупштина вибера членох национального совиту кед не вполнени условия за непоштредни виберанки и кед ше после розпущованя национального совиту нови виберанки розписує у чаше 60 дньох од розпущованя.

Поступок вибору членох национального совиту преїг електорскеї скупштини ше порушує з одлуку о розписованю виберанкох.

Виццерани скорейши пасус 3. (член 56. Закона – 55/14)

Датум и место отримованя електорской скупштину ше обявює у средствох явного информованя, зоз явну поволанку шицким електором же би благочашне поднесли подполни писани прияви за участвованє у електорской скупштину.

Член 101.

Право буц електор ма припаднік националней меншини хтори уписани до окремого виберацкогo списку чию кандидатуру писано потримали найменей:

- 1) 20 припадніки националней меншини хтори уписани до окремого виберацкогo списку, за националну меншину чийо число, спрам остатнього попису жительство, виноши меней як 10.000 особи;
- 2) 30 припадніки националней меншини хтори уписани до окремого виберацкогo списку, за националну меншину чийо число, спрам остатнього попису жительство, виноши вецей як 10.000, але меней як 20.000 особи;
- 3) 45 припадніки националней меншини хтори уписани до окремого виберацкогo списку, за националну меншину чийо число, спрам остатнього попису жительство, виноши вецей як 20.000 особи, але меней як 50.000 особи;
- 4) 60 припадніки националней меншини хтори уписани до окремого виберацкогo списку, за националну меншину чийо число, спрам остатнього попису жительство, виноши вецей як 50.000 особи, але меней як 100.000 особи;
- 5) 100 припадніки националней меншини хтори уписани до окремого виберацкогo списку, за националну меншину чийо число, спрам остатнього попису жительство, виноши вецей як 100.000 особи.

Подписи за потримовку електорох муша буц оверени при органу цо компетентни за оверйованє подписох. Оверйованє подписох не подпада под плацанє таксох.

Член 102.

Кандидат за електора подноши Министерству електорску прияву на потвердзованє.

Електорска приява облапя вияву же ше кандидат приявює за електорску скупштину националней меншини и особни податки и оверени вияви виберачох же потримую кандидатуру за електора, як и список виберачох хтори потримую кандидатуру за електора у писаней и електронскей форми (ЦД або ДВД), так же би список у обидвох формох бул идентични, а хтори подписує особахтора подноши електорску прияву на потвердзованє.

Припаднік националней меншини може потримац лем єдного електора.

Форму и змист формулара за зберанє подписох виберачох хтори потримую електорох предписує министер.

Електорску прияву ше подноши Министерству найпознейше 30 дні пред електорску скупштину.

Министерство з рішеньом одлучує о потвердзованю електорскей прияви у чаше 48 годзинох од приманя електорскей прияви.

Ришенє Министерства конєчне и против нього мож порушац управни спор у чаше 24 годзинох од приманя рішенья, а Управни суд одлучує о тужби у чаше 48 годзинох.

Министерство посла писану поволанку на електорску скупштину шицким електором чия електорска приява потвердзена.

Член 103.

Висцерани (член 59. Закона – 55/14)

Член 104.

Висцерани (член 59. Закона – 55/14)

Член 105.

Електорску скупштину мож отримац кед присутна вецей як половка електорох чийо електорски прияви потвердзени.

Винїмково од пасуса 1. того члена, електорску скупштину ше не отримує кед за електорску скупштину не будзе потвердзене або кед на електорскей скупштини не присуствуєю

- 1) найменей 20 електоре при националних меншинох чийо число спрам остатнього попису жительство менше як 10.000 особи;
- 2) найменей 30 електоре при националних меншинох чийо число спрам остатнього попису жительство векше як 10.000 особи, але менше як 20.000 особи;
- 3) найменей 45 електоре при националних меншинох чийо число спрам остатнього попису жительство векше як 20.000 особи, але менше як 50.000 особи;
- 4) найменей 60 електоре при националних меншинох чийо число спрам остатнього попису жительство векше як 50.000 особи, але менше як 100.000 особи;
- 5) найменей 100 електоре при националних меншинох чийо число спрам остатнього попису жительство векше як 100.000 особи.

Член 106.

Виберанки на електорскей скупштини запровадзує одбор хтори ма трох членох (далей у тексту: Одбор), котри менує Комисия спомедзи особох хтори познаю виберанкови поступок.

Комисия менує Одбор у чаше трох дньох од кеди од Министерства приме обвисцене о тим же за електорску скупштину потвердзене достаточне число електорох яке предписане зоз тим законом.

Одбор приноси и ришене о застановеню виберанкох национального совиту кед на електорскей скупштини не присує зоз тим законом предписане найменше число електорох, кед ше за вибор членох национального совиту не прияви ані една виберанкова лістина, кед ані една виберанкова лістина не будзе преглашена и кед пре причини яки предписани зоз тим законом не будзе утвєрдзена собирна виберанкова лістина.

Против каждого ришеня Одбору електор може виявиц жалбу Комисії у чаше трох годзинох од приношеня ришеня.

Комисия одлучує о жалби у чаше 12 годзинох од приманя жалби.

Против ришеня Комисії мож поднесц тужбу Управному суду у чаше трох годзинох од приманя ришеня, а Управни суд одлучує о тужби у чаше 12 годзинох.

Члени Одбору маю право на надополненє за роботу у Одборе, хторе утвердзує Комисия.

Член 107.

Електорска скупштина почина зоз свою роботу так же Одбор утвердзує число присутних електорох, з помоцу списку електорох чия електорска приява потвердзена, хтори доручує Министерство.

Вищерани скорейши пасус 2. (член 62. Закона - 55/14)

Член 108.

Електорска скупштина одлучує явно, з векшину гласох присутних електорох. О виборе членох национального совиту, електорска скупштина одлучує зоз тайним гласаньом.

Електорска скупштина може одлучовац зоз тайним гласаньом и о других питаньох, кед так одлучи.

Запровадзованє виберанкох

Член 109.

Електорска скупштина вибера членох национального совиту зоз шора виберачох хтори уписани до окремого виберацкогo списку.

Електорска скупштина вибера членох национального совиту по пропорционалней системи.

Лістину кандидатох (далей у тексту: лістина) за членох национального совиту може предкладац една штварцина присутних електорох.

Зоз лістину кандидатох ше придава оверену вияву виберача о прилапйованю кандидатури.

На лістини медзи каждих трох кандидатох по шоре на лістини (перши три места, други три места и так по конец лістини) муши буц найменей по еден кандидат – припаднік полу хтори меней заступени на лістини.

Електор може зоз своїм гласом потримац лем едну лістину.

На лістини ше муши находзиц найменей една трецина кандидатох од числа членох национального совиту хторе ше вибера, а найвещей тельо кандидатох кельо членох национального совиту ше вибера. Шор кандидатох одредзує предкладач лістини.

Електоре гласаю тайно, на напредок порихтаних лісткох на хтори уписую мено ношителя, односно число лістини.

Одбор розподзелює мандати зоз применьованьом системи найвекшого количніку.

Мандати ше розподзелює так же ше вкупне число гласох хторе достала каждая лістина, дзелі зоз числами од еден до заключно зоз числом членох национального совиту хторе ше вибера.

Достати количніки ше розкласує по велькосци, а до огляду ше бере тельо найвекши количніки кельо членох национального совиту ше вибера.

Кед же два або вецей лістини достаню исти количніки на основи хторих ше додзелює єден мандат, а нет вецей нерозподзелени мандати, мандат ше додзелі лістини хтора достала векше число гласох.

Кед лістини припадне вецей мандати як цо на лістини єст кандидатох за членох национального совиту, мандат ше додзелює лістини хтора ма шлідуюци найвекши количнік.

Мандати хтори припадаю лістини, додзелює ше кандидатом зоз лістини спрам їх шора на лістини, починаюци од першого кандидата.

У чаше трох дньох од утвердзованя конечних резултатох виберанкох, Одбор приноши ришене о додзельованю мандатох членох национального совиту и доручує го Министерству и обявює у „Службеним гласніку Републики Сербії“.

Кандидатом хторим додзелени мандати Одбор видава уверене о виборе за члена национального совиту.

VI.A КОНСТИТУТИВНА СХАДЗКА НАЦИОНАЛЬНОГО СОВИТУ

Член 109.a

Конститутивну сходзку национального совиту зволює министр, так же би вона була отримана у чаше 20 дньох од утвердзованя конечних резултатох виберанкох.

На конститутивней сходзке ше потвердзує мандат членох национального совиту.

Потвердзованє мандата члена национального совиту ше окончує на основи увереня о виборе за члена национального совиту и ришеня о додзельованю мандатох членох национального совиту.

Национални совет конституовани зоз потвердзованьом мандатох шицких членох национального совиту.

Роботу на конститутивней сходзке першого зволаня национального совиту ше ушорює зоз дочасовим діловніком хтори приноши Министерство. У одсутстве своїх правилдох, дочасови діловнік применюю и други национални совети.

Висцерана назва над членом 110. (член 65. Закона - 55/14)

Член 110.

Висцерани (член 65. Закона – 55/14)

Член 111.

Висцерани (член 66. Закона – 55/14)

VII. ФИНАНСОВАНЄ ДІЯЛНОСЦИ НАЦИОНАЛЬНОГО СОВИТУ

Член 112.

Национални совет прилапює рочни финансови план и закончуюци рахунок.

Состойна часц закончующого рахунку то и рочни финансовийни звит о вивершеню плана хтори облапя рочни звит о сполньованю програми, з обгрунтованьом.

Национални совет рочни финансовийни план прилапює по програмним моделу у хторим ше находза приходи и розходи ускладзени з овласценями национального совету.

Рочни финансовийни план ше прилапює по поступку и на способ як предвидзене зоз статутом национального совету и доручує ше го хасновательови бюджетних средствох при хторому опредзелени средства за финансованє работи национальных советох учаше пейцох дньох од дня приношеня.

Национални совет приноши рочни финансовийни звит за статистични потреби и финансовийне подношенє звитох пре упис од регистру финансовийних звитох спрам предписаньох зоз хторима ше ушорює рахунководство.

Национални совет, у чаше 15 дньох од дня приношеня финансовийного звиту або закончующого рахунку, прикладник звиту або рахунку доручує хасновательови бюджетних средствох при хторому опредзелени средства за финансованє работи национальных советох.

Хаснованє средствох

Член 113.

Здобути средства, у складзе зоз тим законом, мож хасновац за финансованє порядней діялносци и стаємних трошкох национального совету.

До трошкох порядней діялносци национального совету спадаю:

- 1) финансованє або софинансованє програмах и проектах у обласци образования, култури, информования и службеного хаснованя языка и писма националней меншини;
- 2) финансованє работи установох, фондацийох и привредних дружтвох чий снователь або соснователь национални совет або чийо сновательни права часточне або у цалосци пренешени на национални совет.

До стаємних трошкох национального совету спадаю:

- 1) трошки за бране до закупу и хаснованє просторийох национального совету;
- 2) заробки, порції и доприноси занятих у национальным совету;
- 3) гонорари и доприноси за окончену роботу за потреби национального совету;
- 4) драгово трошки и дньовніци за службени путованя;
- 5) набавяне канцеларийоного материялу и опреми за роботу национального совету;
- 6) кніжководительни услуги;
- 7) трошки рочней ревизиї;
- 8) трошки отримованя интернет-боку национального совету.

Средства за финансованє стаємних трошкох национального совету не могу виношиц вещей як 50% средствох хтори опредзелени зоз бюджетом Републики Сербії, автономней покраїни, односно єдинки локалней самоуправи.

Файти средствох

Член 114.

Средства за финансоване работи националногo сови́ту ше обезпечуе зоз бюджету Републики Сербии́, бюджету автономней покраїни и бюджету єдинки локалней самоуправи, донацийох и других приходах.

Член 115.

За финансоване діялносци националних сови́тох средства ше обезпечуе зоз Законом о бюджету Републики Сербии́, односно з одлуками о бюджету АП Войводины и єдинкох локалней самоуправи.

Средства зоз пасуса 1. того члена хтори ше обезпечуе у бюджету Републики Сербии́ розподзелюе ше так же ше 30% розпоредзуе у еднаких сумох шицким регистрованим националним сови́том у Републики Сербии́, а остаток средствох (70%) зрозмирно числу припаднікох одредзеной националней меншини хтору национални сови́т представля спрам резултатох остатнього попису жительствова, як и спрам вкупного числа установох, фондацийох и привредних дружтвох чий снователь або соснователь национални сови́т або чийо сновательни права у цалосци або часточне пренєшени на национални сови́т.

Одлуку о розподзельованю средствох зоз бюджету Републики Сербии́ приноши бюджетни хаснователь при хторому опредзелени средства у бюджету за финансоване работи националногo сови́ту, маючи у оглядзе предкладаня националних сови́тох.

Национальному сови́ту не мож дозначовац средства кед по финансовим плане розходи не у согласносци з наменками яки предвидзени зоз членом 113. того закона, ані окончич пренєшене средствох у случаю же национални сови́т ма евидентовани основи и налоги о примушуюцим наплацованю.

Критериюми за розподзельоване средствох за финансоване діялносцох националних сови́тох зоз бюджету бліжей ушорюе Влада АП Войводина и єдинка локалней самоуправи.

Средства зоз пасуса 1. того члена хтори ше обезпечуе у бюджету єдинки локалней самоуправи розподзелюе ше, у складзе з одлуку компетентного органа єдинки локалней самоуправи, националним сови́том хтори:

- 1) маю шедзиско на території єдинки локалней самоуправи;
- 2) представляю национални меншини хтори у жительствова єдинки локалней самоуправи маю найменей 10% вкупного жительствова;
- 3) представляю национални меншини чий ше язык службеном хаснуе на території єдинки локалней самоуправи.

Финансоване работи установох чийо сновательни права пренєшени на национални сови́ти

Член 116.

Финансоване работи установох або других организацийох чийо сновательни права часточне або у цалосци пренєшени на национални сови́ти окончуе ше зоз истих жридлих и на основи истих нормативох зоз котрих тоти установи або організації финансовани пред пренєшеньом сновательних правох на национални сови́ти.

У контракту о преношеню сновательних правох на национални совети ушорює ше финансови обовязки предходного снователя спрам установи або другой організації чий снователь постава национални совет.

Национални совет може обезпечиц дополнююци средства за роботу и діялносц установох и других організаційох чийо сновательни права пренешени на национални совет.

Рахунок национального совету, обовязка водзеня кніжководительства и финансовина контрола

Член 117.

Национални совет ма рахунок евидентовани при филияли Управи за трезо, преїг хторого ше окончує шицки трансакції зоз приятих бюджетних средствох.

Кніжководительни евиденції ше водзи по жридле, висини и структури приходох и розходох, у складзе зоз предписанями зоз хторима ше ушорює рахунководство и помозни евиденції за потреби о потреби о подношеню звитох о резултатох програмних активносцох.

Кніжководительни евиденції приходох и розходох и помозни евиденції програмних активносцох национального совету то предмет рочней ревизії у складзе зоз предписанями зоз хторима ше ушорює медзинародну рахунководствену и ревизорска регулативу.

Национални совет обовязни водзиц окремну евиденцию о своїм маєтку.

Национални совет ма обовязку квартално информовац компетентного хаснователя бюджетних средствох о хаснованю средствох хтори обезпечени зоз законом, односно з одлуку о бюджету за финансованє роботи националних советох. Кед же ше у поступку ревизії, инспекційней контроли, односно на основи кварталних звитох утвєрди же национални совет ненаменски хасновал средства зоз бюджету, бюджетни хаснователь хтори окончує дотацию з бюджету претаргує преношенє средствох зоз бюджету покля ше неправилносци не одстранї.

Бюджетни хаснователь хтори окончує дотацию зоз бюджету, обвисцує национални совет о претаргованю и наклада одстраньованє неправилносцох яки винешени у думаню ревизора.

Термин за одстраньованє неправилносцох яки винешени у думаню ревизора виноши 60 дні од дня приєманя обвисценя о преставаню преношеня средствох з боку бюджетного хаснователя хтори окончує дотацию зоз бюджету.

У случаю же национални совет не одстранї неправилносци яки винешени у думаню ревизора, бюджетни хаснователь хтори окончує дотацию зоз бюджету зменша средства яки опредзелени за финансованє роботи национального совету за шлідуюци бюджетни рок у одношеню на рок за хтори окончена ревизия. Сума зменшаня еднака суми средствох за хтори национални совет не одстранєл неправилносци яки винешени у думаню ревизора.

Одвичательна особа

Член 118.

Зоз статутом національного совиту ше одредзує особу хтора одвичательна за финансійне ділованє, подношенє звитох и водзенє кнїжкох національного совиту.

Кед націонални совит зоз статутом не одредзи одвичательну особу, як одвичательну особу ше будзе тримац председателя національного совиту.

Бюджетни фонд за націонални меншини

Член 119.

Зоз бюджетним фондом за націонални меншини (далей у тексту: Фонд) управя Министерство.

Средства зоз Фонду ше додзелює преїг явного конкурса за финансованє програмох и проектох з обласци култури, образования, информования и службеного хаснованя языка и писма націоналних меншинох.

Поступок додзельованя средствох зоз Фонду и запровадзованя явного конкурсу блїжей ушорює Влада.

VIII. НАДПАТРУНОК

Член 120.

Надпатрунок над законїтосцу роботи и актох націоналних совитох, у складзе з Уставом и законом окончую, у рамикох свойого ділокругу, министерства цо компетентни за роботи у обласци управи, култури, образования, информования и службеного хаснованя языка и писма.

Націонални совит длужен министерству хторе окончує надпатрунок над законїтосцу роботи и актох, на його вимаганє, у чаше осем дньох доручиц гледани податки, акти и документи.

За доручованє гледаних податкох, актох и документох одвичательни председатель національного совиту.

Член 121.

Компетентне министерство поруша поступок за оцену уставносци и законїтосци статута, предписаньох або других общих актох національного совиту пред Уставним судом, кед трима же тот акт не у согласносци з Уставом и законом.

Член 122.

Кед найдзе же поєдинєчни акт національного совиту процив хторого не обезпечена судска защита, не у согласносци зоз законом або другим предписаньом, односно зоз статутом, предписаньом або другим общим актом національного совиту, компетентне министерство предклада національному совиту же би таки акт утаргнул або понїцел.

Кед націонални совит не поступи по предкладаню компетентного министерства зоз пасуса 1. того члена у чаше 30 дньох, компетентне министерство зоз своїм рішеньом утаргне або понїци акт зоз пасуса 1. того члена.

ІХ. КАРЕБНИ ОДРЕДБИ

Член 123.

З пенєжну кару од 10.000 до 100.000 динари покаре ше за потупене одвичательну особу у компетентним органу:

- 1) кед не обезпечи доручованє актох зоз члена 4.в того закона компетентному покраїнскому органу управи;
- 2) кед не обезпечи точносц и ажурносц виберацкогo списку у смислу члена 48. того закона;
- 3) не запровадзи або противне одредбом члена 48. того закона запровадзи упис або сцерање виберача з окремногo виберацкогo списку;
- 4) хаснує податки з окремногo виберацкогo списку за цилі за хтори то не дошлебодзене з тим законом, противне члену 51. того закона.

Член 124.

З пенєжну кару од 10.000 до 30.000 динари ше покаре за потупене особу хтора на виберацким месце хаснує пейджер, мобилни телефон и други средства вязох и комуникацийох, противне члену 86. пасус 7. того закона.

Член 125.

З пенєжну кару од 10.000 до 30.000 динари ше покаре за потупене особу хтора на виберацким месце направи нешор пре хтори гласанє, у складзе зоз членом 88. того закона, мушело буц претаргнуте.

Член 126.

З пенєжну кару од 10.000 до 30.000 динари ше покаре за потупене правну або физичну особу хтора потупує або злохаснує право на хаснованє националних символох.

Член 127.

З пенєжну кару од 50.000 до 200.000 динари ше покаре за потупене национални совет кед:

- 1) не поступи по члену 4.а пасус 1. того закона;
- 2) не поступи по члену 6. пасус 6. того закона;
- 3) не обяви шицки одлуки и акти националногo совету найпознейше у чаше дзешец дньох од дня ступаня на моц, односно од їх приношеня, на интернет-боку националногo совету або на други способ хтори одредзени зоз статутом (на огласней табли, дньових новинох або на иншаки одвитујуци способ) – (член 8. пасус 2);
- 4) органом автономней покраїни до чийого ділокругу спадаю обласци у хторих ше витворює овласценя националних советох яки предвидзени зоз тим законом

найпознейше у чаше дзешец дньох, не доручи гледани податки, списи и документи (член 26. пасус 2);

- 5) процивно одредбом члена 120. пасус 2. того закону у периодзе од осем дні од дня доручованя вимоги, не доручи министерству котре окончує надпатрунок над законїтосцу работи и актами националних совитох гледани податки, списи и документа.

За потупене зоз пасуса 1. того члена, зоз пенєжну кару од 5.000 до 50.000 динари покаре ше за потупене и одвичательну особу у националним совиту.

Член 128.

Висцерани (член 48. Закона – 47/18)

Х. ПРЕХОДНИ И ЗАКОНЧУЮЦИ ОДРЕДБИ

Член 129.

У чаше шейсцох мешацох од дня ступаня на моц того закона, министр приноши одлуку о розписованю виберанкох за национални совити.

Од дня розписованя по дзень отримованя виберанкох зоз пасуса 1. того члена не може прейсц меней як 60 ані вецей як 90 дні.

Електорску скупштину ше отрима у чаше хтори не може буц кратши як 60 дні, ані длугши як 90 дні од дня приношеня одлуки зоз члена 100. пасус 2.

Способ запровадзованя виберанкох ше одредзи у складзе з одредбами того закона.

Член 130.

Национални совити длужни у чаше трох мешацох од дня їх конституованя, принесц нови статут постояци статут и общи акти ускладзиц з одредбами того закона.

Член 131.

Одредби того закона хтори ше одноша на право даваня предкладаня або думаня у поступку виберанкох, односно менованя членох цела хторе менує Република Сербия, автономна покраїна або єдинка локалней самоуправи, будзе ше применювац од першого шлїдуюцого поступку за вибор, односно менованє членох тих целох.

Член 132.

Министерство стаємни состав Централней виберанковой комисії менує у чаше 30 дньох од дня ступаня на моц того закона.

Член 133.

Предписаня зоз члена 4. пасус 4, члена 52. пасус 3, члена 55. и члена 102. пасус 4. того закона, Министерство принеше у чаше 30 дньох од дня ступаня на моц того закона.

Член 134.

Вивершни одбор Союзу єврейских општинох Сербії окончує функції національного совиту, а председатель Союзу єврейских општинох Сербії член Совиту Републики Сербії за национални меншини.

Член 135.

Кед национални совет не утвердзи традиційни назви зоз члена 22. того закона у чаше трох мешацох од дня ступаня на моц того закона, традиційни назви утвердзи Влада, односно компетентни орган автономней покраїни, кед национални совет ма шедзиско на території автономней покраїни, у сотрудніцтве з єдинками локалней самоуправи, організаціяма националних меншинох и фаховцама за язык, историю и географию тей националней меншини.

Одредба зоз пасуса 1. того члена ше не одноши на национални совети хтори традиційни назви зоз члена 22. того закона одредзели и обявели скорей як ступел на моц тот закон.

Член 136.

Министерство може за даєдни виберанки дошлебодзиц же би ше место биваня як условие за хасноване активного або пасивного виберацкогo права заменело з условием места перебуваня, кед слово о особох зоз местом перебуваня на подручу Косова и Метохий.

Член 137.

Зоз ступаньом на моц того закона окончує ше общи вибор, односно ревибор шицких националних советох.

Кед на дзень розписованя виберанкох за национални совети, национални совет не наполнел половку свойого мандату, його мандат ше обновює и будзе тирвац кельо и мандати националних советох хтори ше вибера.

Национални совети хтори избрани скорей як ступел на моц тот закон, а чий мандат вишол, предлужую з роботу по виберанки, односно по конституоване национального совиту спрам одредбох того закона.

Член 138.

Зоз дньом ступаня на моц того закона преставаю важиц:

- 1) Член 24. Закона о зашити правох и шлебодох националних меншинох („Службени гласник СРЈУ“, число 11/02);
- 2) Правилник о способе роботи скупштини електорох за вибор советох националних меншинох („Службени гласник СРЈУ“, число 41/02).

Член 139.

Тот закон ступа на моц осми дзень од дня обявйованя у „Службеним гласніку Републики Сербії“.

* * *

ОДРЕДБИ ХТОРИ НЕ УНЕСЕНИ ДО НЕУРЯДОВО ПРЕЧИСЦЕНОГО ТЕКСТУ ЗАКОНА

Закон о вименкох и дополненьох Закона о националних совитох националних меншинох

(„Службени гласнік Републики Сербії“, число 55/14)

Член 67.

Одредби того закона о чишле полнолітних припаднікох националней меншини хтори муша потримац вимагане за формоване окремого виберацкогo списку применюе ше на национални меншини за хтори по дзень ступаня на моц того закона не формовани окремени виберацки список.

Министер розписуе виберанки за членох националних совитох у складзе з тим законом так же би ше вони отримали у октобре 2014. року.

Национални совити длужни по отриманих виберанкох у складзе з тим законом ускладзиц своєю статуту зоз тим законом у чаше 20 дньох од дня їх конституованя.

Национални совити длужни роботу своїх органах ускладзиц зоз тим законом најпознейше 40 дні од конституюваня националних совитох у складзе зоз тим законом.

Министер длужен принесц акти хтори предвидзени зоз тим законом у чаше 60 дньох од дня ступаня на моц того закона.

Член 68.

Тот закон ступа на моц осми дзень по обявйованю у „Службеним гласніку Републики Сербії“.

Закон о вименкох и дополненьох Закона о националних совитох националних меншинох

(„Службени гласнік Републики Сербії“, число 47/18)

Член 49.

Од дня ступаня на моц того закона национални совити предлужую окончовац явни овласценя яки им зверени у складзе з тим законом.

Национални совити хтори по ступане на моц того закона хасную традиційну назву националногo совиту, почитуюци длугорочну роботу и препознатлівосц у явности, могу

предлужиц хасновац тоту назву лем з ясну одредніцу у назви же слово о националним совету у Републики Сербії.

Одредби члена 11. того закона хторим ше додава нови член 7.а, применое ше по запровадзованю перших шлідуючих виберанкох за членох националних советох.

Национални совети длужни, по запровадзованю перших шлідуючих виберанкох за членох националних советох, ускладзиц свойо статуту зоз тим законом у чаше 20 дньох од дня їх конституованя.

Национални совети длужни, по запровадзованю перших шлідуючих виберанкох за членох националних советох, ускладзиц овласценя председателя и вивершого одбору национального совету зоз членом 10. того закона (вименени член 7. Закона) и обезпечиц явносц роботи у складз зоз членом 13. того закона (член 8.а Закона), зоз дньом ступаня на моц статута хтори ускладзени зоз тим законом.

Снователь установи образования и воспитаня, односно установи култури хтору национални совет по ступане на моц того закона преглашел за установу од окремней значносци за националну меншину, длужен у чаше 90 дньох од дня ступаня на моц того закону усоглашиц сновательни акт з одредбами того закона.

Буджетне финансоване работи националних советох ше будзе запровадзовац спрам правилдох з того закона од дня початку применюваня Закона о бюджету за 2019. рок, односно предписаньох покраїнскей и локалней власци о бюджетах за 2019. рок.

Министер длужен принесц акти яки предвидзени зоз Законом у чаше 60 дньох од дня ступаня на моц того закона.

Министер длужен у змисту формуларох зоз члена 3. пасус 6, члена 44. пасус 3, члена 52. пасус 4, члена 53. пасус 3 и члена 102. пасус 4. Закона, у чаше 60 дньох од дня ступаня на моц того закона, предписац и надпомнуце же подношитель прияви, вимаганя, односно вияви источашне зоз подписованьом обвисцени о обробку податкох о особи и же пристава на обробок тих податкох, у складзе зоз законом.

Член 50.

Тот закон ступа на моц осми дзень по обявйованю у „Службеним гласніку Републики Сербії“.